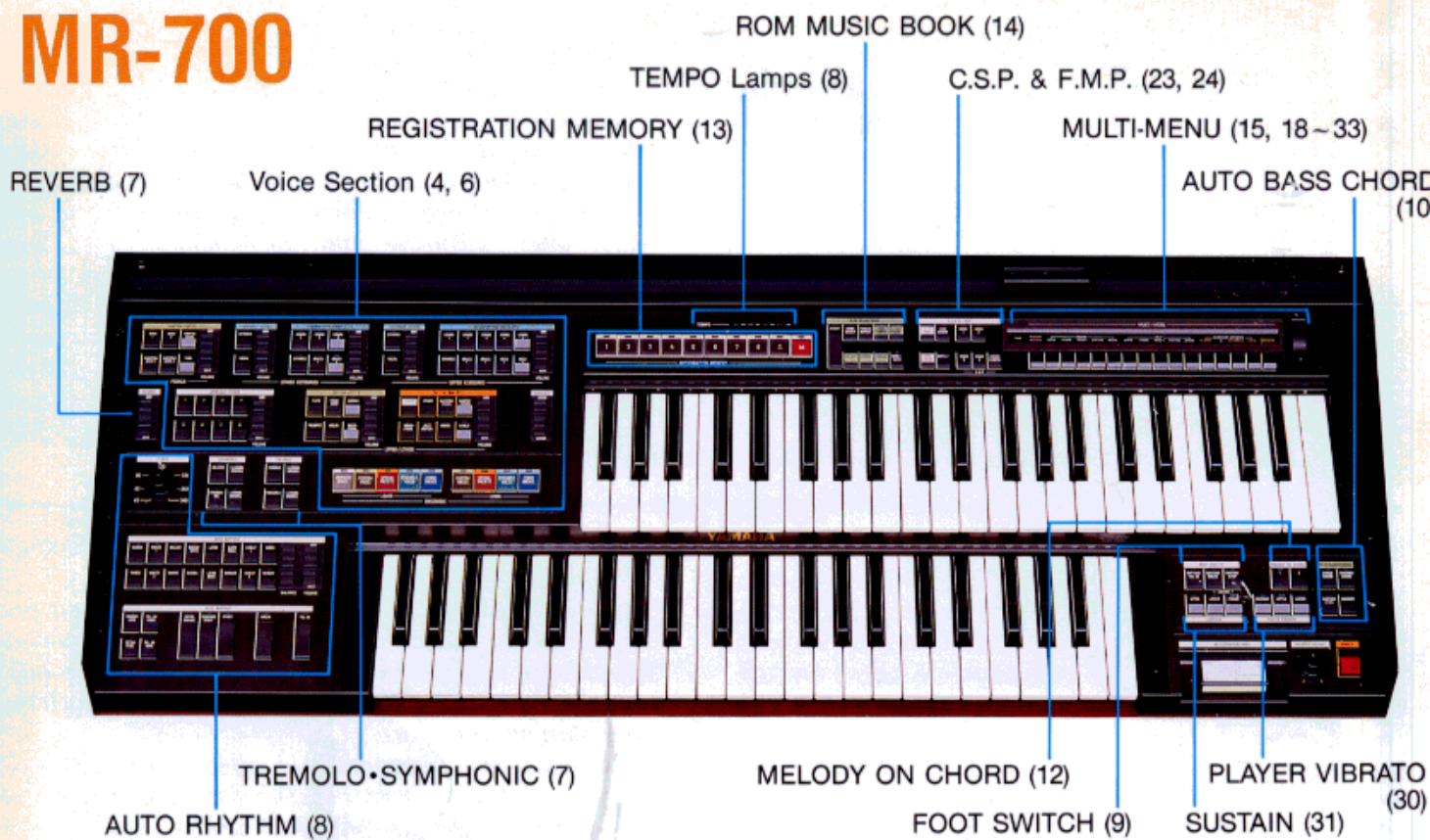




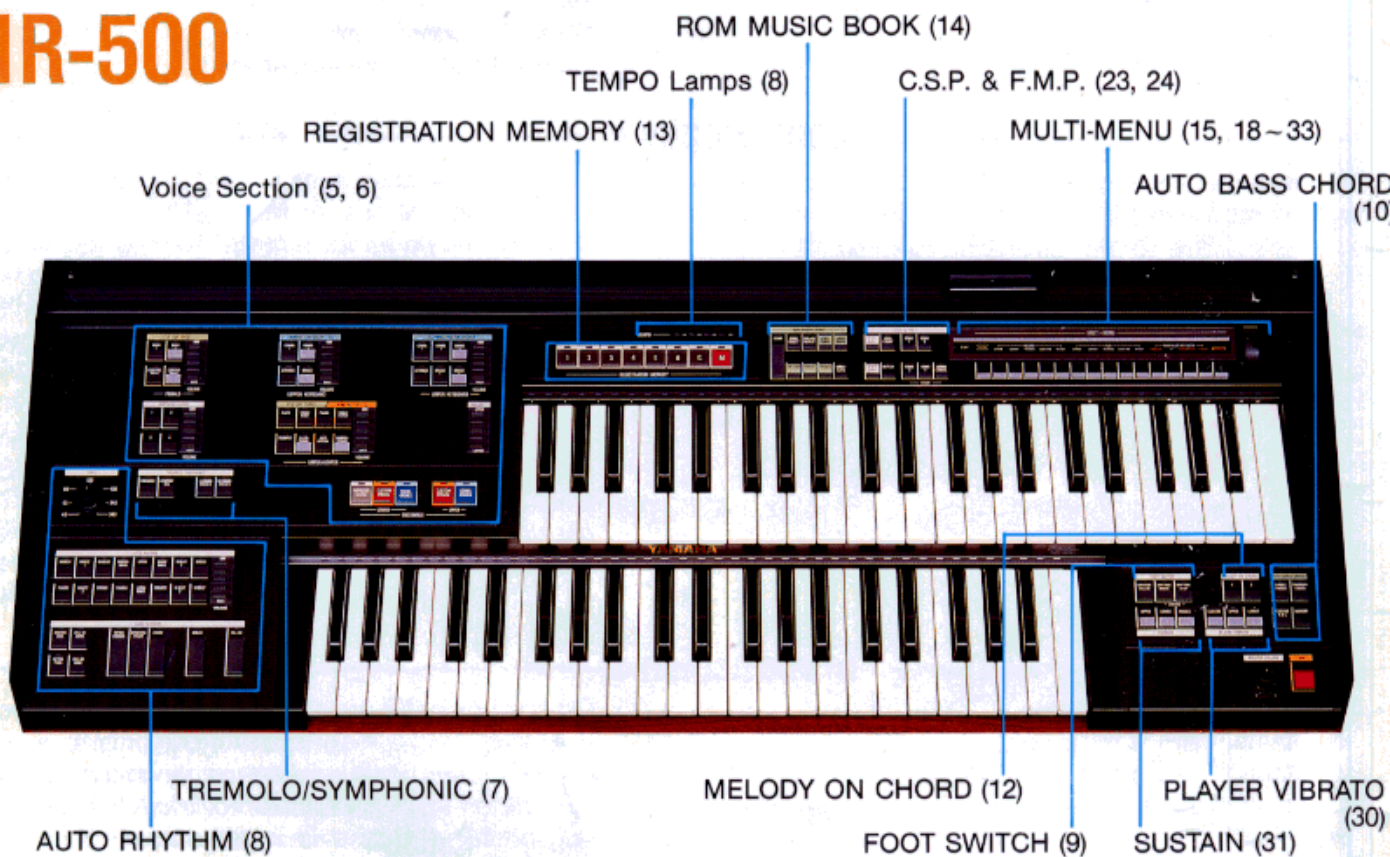
WELCOME TO THE MUSICAL WORLD OF YAMAHA
WILLKOMMEN IN DER MUSIKALISCHEN WELT VON YAMAHA
UNE ENTREE TRIOMPHALE DANS L'UNIVERS DE LA MUSIQUE
BIENVENIDO AL MUNDO MUSICAL DE YAMAHA

YAMAHA ELECTONE®

MR-700



MR-500



●The numbers in brackets indicate the pages in this manual where you will find an explanation of these parts and features.

●Die in Klammern angegebenen Zahlen beziehen sich auf die Seiten in dieser Bedienungsanleitung, auf denen Sie die Erklärung der betreffenden Teile und Funktionen finden.

●On trouvera de plus amples renseignements sur ces commandes et caractéristiques en consultant les pages indiquées entre parenthèses.

●Los números entre corchetes indican las páginas de este manual en las que encontrará las explicaciones sobre estas partes y características.

Introduction ●

Thank you for purchasing an MR-Series Yamaha Electone. The MR-Series is a totally new kind of Electone, utilizing the very latest in electronic technology, made possible by Yamaha's experience as a musical instrument manufacturer for nearly a century. Some of the many exciting features included are the ROM MUSIC BOOK which allows you to enjoy automatic performances and play parts while following the Guide Lamps, the Chord Sequence Programmer which lets you preprogram the accompaniment (CHORDS/BASS) before you actually begin to play the melody, the Full Music Programmer which enables you to record and play back your own performances on the Upper, Lower and Pedal Keyboards independent of each other, and the Registration Memory System

Vorwort ●

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für eine Yamaha Electone der MR-Serie entschieden haben.

Bei den Modellen der MR-Serie handelt es sich um eine völlig neue Art von Electone. Yamaha hat hier sowohl das Allerneueste an elektronischer Technik eingesetzt als auch seine fast hundertjährige Erfahrung als Hersteller hochwertiger Musikinstrumente.

Unter den vielen aufregenden Besonderheiten finden Sie das ROM MUSIC BOOK, mit dem Sie automatische Aufführungen genießen können. Außerdem können Sie dazu Teile von Musikstücken spielen, indem Sie sich an die Führungslampen halten. Weiterhin finden Sie die Funktion Chord Sequence Programmer (Akkordfolge-Programmierer), mit der Sie die Begleitung (Akkorde und Baß) vorprogram-

Avant-propos ●

Avant tout, merci pour avoir porté votre choix sur un Electone Yamaha de la série MR.

Dernière née parmi les séries d'Electone, la série MR qui recèle tous les secrets de la technologie électronique la plus évoluée, bénéficie aussi de l'expérience accumulée par Yamaha depuis presque 100 ans. On relève sur ces instruments tout une gamme de caractéristiques exclusives, à savoir: la ROM MUSIC BOOK qui met à votre portée les arrangements automatiques les plus divers et vous permet de jouer en suivant les indications fournies par des lampes de guidage, le programmeur de séquence d'accords qui offre la possibilité de programmer des accompagnements (CHORD/BASS) avant d'attaquer la mélodie, le programmeur musical universel qui rend possible l'enre-

Introducción ●

Gracias por haber adquirido un Electone Yamaha de la serie MR.

La MR es una serie completamente nueva de Electones que utilizan lo último en tecnología electrónica, y que ha sido posible gracias a la experiencia de Yamaha como fabricante de instrumentos musicales durante cerca de un siglo. Algunas de las muchas excitantes características incluidas son la cápsula ROM MUSIC BOOK, que le permitirá disfrutar de ejecuciones automáticas y tocar partes siguiendo las lámparas guía, el programador de secuencias de acordes, con el que podrá memorizar el acompañamiento (CHORD/BASS) antes de comenzar a tocar la melodía, el programador musical completo, que le permitirá grabar y reproducir sus propias ejecuciones en los tecla-

which allows you to memorize voice, volume and rhythm selections as well as all the necessary effects and have these settings available for instant access. Thanks to these outstanding features, your playing potential becomes almost limitless. In addition, the basic performance features such as sound authenticity, auto rhythm and auto accompaniment functions have also been greatly improved, providing you with an instrument which offers you whole new worlds of musical expression.

This manual has been designed to help you get acquainted with your MR-Series Electone and to make its fascinating possibilities easily within your reach. We recommend that you actually sit at your Electone while carefully reviewing these materials.

mieren können, ehe Sie die Melodie zu spielen beginnen, den Full Music Programmer (Musik-Gesamtprogrammierer), der es Ihnen ermöglicht, Ihre eigenen Aufführungen auf dem oberen und unteren Manual sowie auf den Pedalen unabhängig voneinander aufzunehmen und wiederzugeben und das Registration Memory System (Registrierspeicher-System), mit dem Sie Stimme, Lautstärke sowie die Wahl des Rhythmus sowie alle notwendigen Effekte speichern und auf Tastendruck jederzeit sofort abrufen können. Dank dieser hervorragenden Besonderheiten haben Sie nun praktisch unbegrenzte Spielmöglichkeiten. Zudem ist die grundlegende Leistung dieser Electones, etwa im Hinblick auf Klanglichkeit oder die Funktionen Auto Rhythmus und Automatische Begleitung, ebenfalls wesentlich

girement et la lecture de vos propres performances sur les claviers supérieur et inférieur et sur le pédalier, indépendamment les uns des autres, le système à registre de mémoire pour la mise en mémoire des tonalités, du volume et des sélections de rythme, ainsi que tous les effets nécessaires, sans compter que tous ces réglages sont instantanément accessibles! Autant de fonctions qui représentent un potentiel de reproduction sonore quasi-illimité.

Le présent manuel a été rédigé à l'attention de ceux qui seront appelés à jouer sur un Electone de la série MR, et qui souhaitent en acquérir une connaissance précise. Une règle d'or: ne séparez jamais l'étude de la pratique. Asseyez-vous donc au clavier, et feuillotez attentivement les pages de ce manuel.

dos superior, inferior, y de pedales independientemente entre sí, y el sistema memorizador de registros, que le permitirá memorizar voces, niveles de volumen, y selecciones rítmicas, así como todos los efectos necesarios y poder utilizar instantáneamente estos ajustes en el momento que lo desee. Gracias a estas excelentes características, su potencial como organista será prácticamente ilimitado. Además se han mejorado enormemente las características básicas de ejecución, tales como autenticidad del sonido, y funciones de ritmo y acompañamiento automático, para ofrecerle un instrumento que le brindará todo un nuevo mundo de expresión musical.

Este manual ha sido diseñado para ayudarle a familiarizarse con su Electone de la serie MR y para poner sus fas-

Before you begin, take a moment to read the Installation and Maintenance sections on page 2, which contain important information about your Electone.

Thanks again for choosing Yamaha. Your fun has just begun!

verbessert worden. Diese Instrumente ermöglichen Ihnen deshalb ganz neue Welten des musikalischen Ausdrucks. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen dabei helfen ihre neue Electone der MR-Serie kennenzulernen und Ihnen die faszinierenden Möglichkeiten, die sie Ihnen bietet, noch leichter zugänglich zu machen. Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihre Electone zu setzen, während Sie den Inhalt dieser Anleitung genau durchgehen.

Ehe Sie beginnen, nehmen Sie sich bitte die Zeit und lesen Sie die Abschnitte über Aufstellung und Wartung auf Seite 2. Sie enthalten wichtige Informationen über Ihre Electone. Wir danken Ihnen nochmals für Ihre Wahl eines Instruments von Yamaha und wünschen Ihnen viel Spaß.

Mais avant toute chose, consacrez quelques instants à la lecture des sections d'installation et d'entretien de la page 2 qui renferment un certain nombre de précautions très importantes relatives à l'Electone.

cinantes posibilidades al alcance fácil de sus manos. Le recomendamos que lea cuidadosamente este manual sentido ante su Electone. Antes de comenzar, consulte las secciones de Instalación y Mantenimiento de la página 2, porque contienen información importante sobre su Electone.

Gracias de nuevo por haber elegido Yamaha, y ¡diviértase!

Contents

| | Page |
|---|-----------|
| I. Before Playing | |
| •Installation and Maintenance..... | 2 |
| II. The Basic Features of Your Electone | |
| 1. First, Let's Produce Some Sounds..... | 3 |
| 2. Now, Let's Create Some Registrations | 4 |
| 3. Using Effects for an Even Richer Sound | 7 |
| 4. Adding Rhythm | 8 |
| 5. Having Fun With Automatic Accompaniment | 10 |
| 6. Harmonizing the Melody | 12 |
| 7. Memorizing Your Favorite Registrations..... | 13 |
| III. How To Enjoy the ROM MUSIC BOOK | 14 |

| | |
|---|----|
| IV. What Multi Menu Can Do For You | |
| 1. You Can Recall 16 Different Registrations..... | 18 |
| 2. Programming the Accompaniment | 19 |
| 3. Recording and Playing Back a Performance | 24 |
| 4. 28 Additional Voices Can Be Transferred To The Control Panel..... | 29 |
| 5. You Can Also Memorize Vibrato and Sustain Effects | 30 |
| 6. Transposing and Changing Pitch..... | 31 |
| 7. Transferring Memorized Information to a Pack or Cassette | 32 |
| V. Useful Information | |
| •Accessory Jacks | 34 |
| •Electromagnetic Interference | 34 |
| •Troubleshooting..... | 35 |
| •Specifications..... | 36 |
| ■FCC Certification (USA)..... | 37 |

Inhaltsverzeichnis

| | Seite |
|--|-----------|
| I. Ehe Sie Zu Spielen Beginnen | |
| •Aufbau und Instandhaltung..... | 2 |
| II. Grundfunktionen Ihrer Electone | |
| 1. Zunächst wollen wir einige Töne erzeugen | 3 |
| 2. Lassen Sie uns nun einige Registereinstellungen vornehmen | 4 |
| 3. Einsatz von Effekten für ein noch reichhaltigeres Klangbild..... | 7 |
| 4. Einsatz der Rhythmus-Einrichtung..... | 8 |
| 5. Spielvergnügen mit der automatischen Begleitung | 10 |
| 6. Harmonisierung der Melodie..... | 12 |
| 7. Speicherung Ihrer Lieblings- Registereinstellungen | 13 |
| III. Verwendung Des ROM MUSIC BOOK..... | 14 |

| | |
|--|----|
| IV. Welche Vorteile bietet Ihnen Multi Menu | |
| 1. Sie können 16 verschiedene Registereinstellungen abrufen | 18 |
| 2. Programmierung der Begleitung | 19 |
| 3. Aufnahme und Wiedergabe einer Darbietung..... | 24 |
| 4. Auf das Bedienungsfeld können 28 zusätzliche Stimmen übertragen werden..... | 29 |
| 5. Sie können auch Vibrato- und Sustain-Effekte speichern..... | 30 |
| 6. Transponieren und Tonhöhen-Änderung | 31 |
| 7. Übertragen gespeicherter Informationen auf ein Speicher-Pack oder auf Tonband-Cassette | 32 |
| V. Nützliche Informationen | |
| •Buchsen für Zusatzgeräte | 34 |
| •Elektromagnetische Interferenzen | 34 |
| •Störungsbeseitigung | 35 |
| •Technische Daten..... | 36 |

Table des matières

| | Page |
|--|-----------|
| I. Avant de jouer | |
| •Installation et entretien | 2 |
| II. Fonctions principales de l'Electone | |
| 1. Premiers pas dans la production sonore..... | 3 |
| 2. Création de registres | 4 |
| 3. Création de quelques effets..... | 7 |
| 4. Intervention du rythme | 8 |
| 5. Les prodiges de l'accompagnement automatique | 10 |
| 6. Harmonisation de la mélodie..... | 12 |
| 7. Sauvegarde des registres favoris..... | 13 |
| III. Utilisation de la ROM MUSIC BOOK..... | 14 |

| | |
|--|----|
| IV. Ce que le Multi Menu vous apprend | |
| 1. Rappels de 16 registres différents..... | 18 |
| 2. Programmation de l'accompagnement..... | 19 |
| 3. Enregistrement et reproduction d'un air de musique | 24 |
| 4. Possibilité de transférer 28 sonorités de plus sur le panneau de commande..... | 29 |
| 5. Possibilité de sauvegarder les effets de soutien et de vibration | 30 |
| 6. Transposition et changement de ton..... | 31 |
| 7. Transfert d'informations mémorisées sur un accu mémoire ou une cassette..... | 32 |
| V. Informations diverses | |
| •Prises de raccordement..... | 34 |
| •Interférence électromagnétique..... | 34 |
| •Dépistage des pannes | 35 |
| •Spécifications..... | 36 |

Índice

| | Página |
|--|--------|
| I. Antes de empezar a tocar | |
| •Instalación y mantenimiento..... | 2 |
| II. Características básicas de su Electone | |
| 1. Antes de nada, produzcamos algunos sonidos | 3 |
| 2. Ahora, creemos algunos registros..... | 4 |
| 3. Utilización de efectos para lograr un sonido más rico todavía..... | 7 |
| 4. Adición de ritmos | 8 |
| 5. Utilización del acompañamiento automático..... | 10 |
| 6. Armonización de melodías | 12 |
| 7. Memorización de sus registros favoritos | 13 |

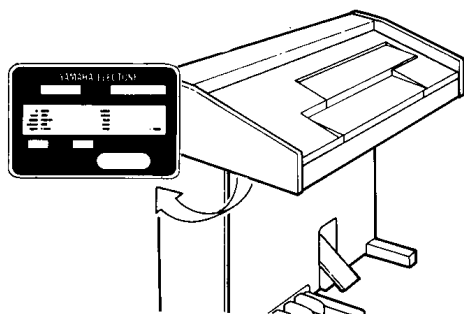
| | |
|---|-----------|
| III. Cómo disfrutar de la cápsula ROM MUSIC BOOK ... | 14 |
| IV. Lo que el menú múltiple puede hacer por usted | |
| 1. Usted puede utilizar 16 registros diferentes | 18 |
| 2. Programación de acompañamientos..... | 19 |
| 3. Grabación y reproducción de ejecuciones..... | 24 |
| 4. Al panel de control pueden transferirse 28 voces adicionales | 29 |
| 5. Usted también puede memorizar efectos de vibrato y sostenido..... | 30 |
| 6. Transposición y cambio de diapasón..... | 31 |
| 7. Transferencia de información memorizada a un cartucho RAM o a un casete | 32 |
| V. Información útil | |
| •Tomas para accesorios..... | 34 |
| •Interferencia electromagnética..... | 34 |
| •Solución de problemas..... | 35 |
| •Especificaciones..... | 36 |

INSTALLATION ET ENTRETIEN

Installation et entretien se passent de toute assistance technique. Veuillez cependant respecter les mises en garde suivantes:

■ INSTALLATION

1. **ATTENTION!** Ne pas placer l'Electone ou le banc sur un fil d'alimentation quelqu'il soit. On s'exposerait à un risque d'électrocution, voire à un incendie.
2. **ATTENTION!** Ne rien placer sur le fil d'alimentation de l'Electone. Le faire cheminer de manière à ce que personne ne risque de le piétiner. On évitera ainsi une électrocution, voire un incendie.



3. **Contrôle de la tension de fonctionnement:** L'Electone est spécialement conçu pour fonctionner sur la tension de votre secteur local, qui est d'ailleurs imprimée sur la plaque signalétique. Si vous déménagez dans une région où la tension diffère, ou si vous avez quelque doute, interrogez votre concessionnaire pour un complément d'informations.
4. **Conditions ambiantes:** Ne pas placer l'Electone en plein soleil ni à proximité de bouches d'air chaud. Redoutez l'humidité, surtout lorsqu'elle est très élevée. Il en résulterait une oxydation des contacts, une séparation des joints du coffret et des dégâts à la finition.
5. **Concernant les produits en vinyl:** Ne poser aucun article en vinyl (casque d'écoute, nappe en vinyl, etc.) sur les surfaces polies, ni utiliser une toile en vinyl pour recouvrir l'instrument pendant une longue période.
Une réaction chimique pourrait se produire entre les constituants chimiques de la finition et ceux contenus dans les produits en vinyl et donner lieu à des dégâts très importants.
6. **Couvercle:** Le couvercle n'a pas été conçu pour servir de support aux bibelots, ni même pour supporter des poids. Faites respecter l'interdiction formelle de monter ou s'asseoir dessus.
7. **Interférence électromagnétique (de Hautes Fréquences):** Testé et approuvé, cet instrument est compatible avec toutes les normes et régulations existantes. Pourtant, le risque demeure, notamment lorsqu'il est installé à proximité de composants électroniques.

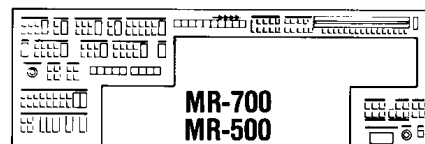
■ ENTRETIEN

1. **REPARATION:** L'utilisateur ne doit en aucun cas s'aventurer dans la réparation ou l'entretien de l'Electone. Ne confier ces travaux qu'à un technicien compétent.
2. **STABILITE DU BANC:** Si le banc n'est pas stable, vérifiez s'il est bien assemblé et ne plus s'y asseoir avant d'avoir résolu ce problème. Ce banc est uniquement conçu pour qu'on s'y assoie. Il ne doit servir à aucune autre tâche.
3. **ALIMENTATION:** Quand il n'est pas en usage, mettre l'Electone hors tension.
4. **NETTOYAGE ET SOINS DE L'INSTRUMENT**
 - A) **GENERALITES:** Ne pas utiliser à des fins de nettoyage des produits chimiques, tel que l'alcool éthylique ou les diluants; renoncez également aux produits abrasifs.
 - B) **PANNEAU DE CONTROLE/CLAVIERS:** Nettoyez le panneau de contrôle et les claviers avec un chiffon doux et sec ou légèrement humecté d'une solution savonneuse tiède et atténuée.
 - C) **COFFRET/BANC:** Nettoyer le coffret avec un chiffon légèrement humecté d'un produit de nettoyage neutre, à faible teneur en cire et dépourvu de toute substance susceptible de former une couche de surface.

NOTICE: Testé et approuvé par des laboratoires indépendants pour vous donner l'assurance d'un fonctionnement normal lorsque les conditions d'installation et de mise en service sont respectées, cet instrument ne doit en aucun cas subir des modifications, à moins que celles-ci ne soient confiées au constructeur. On s'exposerait à une baisse de performances et à un danger réel, puisque les normes de sécurité ne seraient plus assurées. Toute modification entreprise sur cet appareil sera éventuellement sanctionnée d'une annulation pure et simple de la garantie. Par contre, le constructeur n'engagera aucune poursuite si des modifications sont apportées à certaines pièces, même si ces modifications contreviennent aux stipulations des droits de propriété.

II. Fonctions principales de l'Electone

1. Premiers pas dans la production sonore



POWER/MASTER VOLUME/EXPRESSION PEDAL

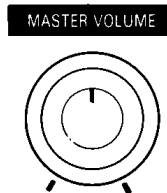
Avant toute chose, veiller à ce que la fiche du cordon d'alimentation soit bien branchée dans une prise secteur.

1 Mettre l'Electone sous tension sur poussée de l'interrupteur POWER.



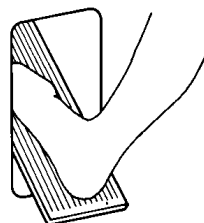
2 Régler la commande MASTER VOLUME.

Cette commande permet d'ajuster le volume d'ensemble de votre instrument. Pour l'instant, laissez-la en position 12:00.



3 Placer le pied droit sur la pédale EXPRESSION PEDAL qui commande le volume d'ensemble au sein d'une performance, afin d'accentuer la pré dominance de l'instrument.

Pousser la pédale en avant avec la pointe du pied pour accentuer le volume et pousser en arrière avec le talon pour le réduire.



4 Sélectionner un registre.

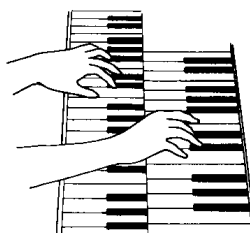
(L'illustration représente le modèle MR-700)



Voici la section REGISTRATION MEMORY qui met à votre discrétion 8 registres complets pour tous les claviers sur poussée d'une simple touche. Appuyer sur n'importe laquelle de ces touches (numérotées 1, 2, 3, etc.). Se reporter à la page 13 pour un complément de détails.

5 Jouer quelques notes.

Jouez quelques notes sur les claviers supérieur et inférieur et sur le pédalier. Avant cette opération, prière de relâcher la touche SINGLE FINGER, situé sur le panneau droit. Vous aurez un échantillon des sons disponibles sur l'instrument.



[Contrôle de tension]

La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique qui se trouve sous le clavier inférieur. Vérifier si la tension indiquée correspond bien à celle du secteur local. S'il y a divergence ou en cas de déménagement, demandez conseil à votre concessionnaire Yamaha le plus proche.

[Rôle de la mémoire à la mise hors tension]

Quand l'appareil est mis hors tension, les réglages effectués sur le panneau de commande (registre) sont sauvegardés dans la mémoire et rappelés d'office lorsque l'alimentation est rétablie.

- Les 8 touches REGISTRATION MEMORY ont été programmées en usine sur les 8 premiers sons de la section REGISTRATION MENU du Multi Menu. (Voir en page 18 pour un complément de détails.)

[Capacité d'exécution sur chaque clavier]

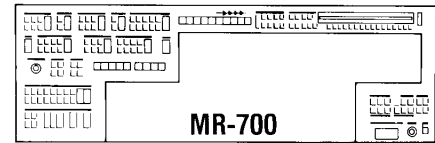
Claviers supérieur/inférieur (MR-700): Sept notes maximum sont simultanément reproductibles sur chaque clavier.

Claviers supérieur/inférieur (MR-500): Six notes maximum sont simultanément reproductibles sur chaque clavier.

Pédalier et sonorités Custom Voices:

Normalement, une note à la fois. Lorsque deux notes sont jouées simultanément, la note la plus à droite est prioritaire sur l'autre. (Quand plusieurs notes sont jouées pendant le recours à la fonction Custom Voices sur le clavier supérieur ou inférieur, seule la dernière note jouée sera audible.)

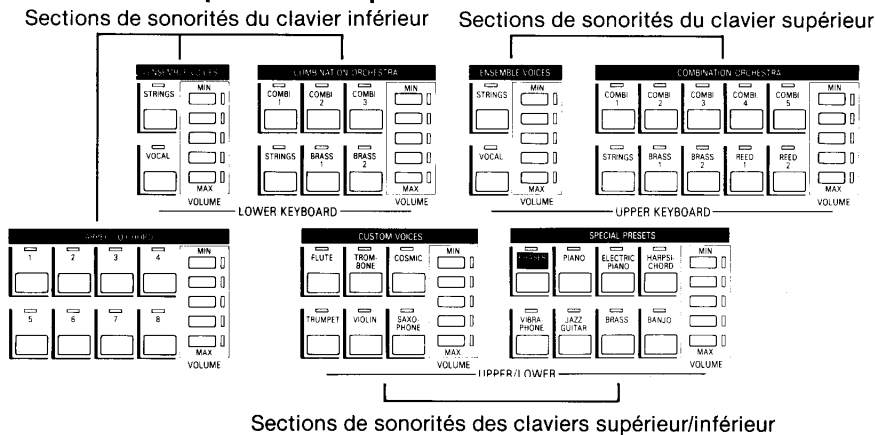
2. Création de registres



Sonorités des claviers supérieur et inférieur (MR-700)

Parmi les sections de sonorités disponibles sur le modèle MR-700, deux sont réservées au clavier supérieur, trois au clavier inférieur, et deux autres indifféremment sur les deux claviers.

1 Choisir un son à partir de chaque section.

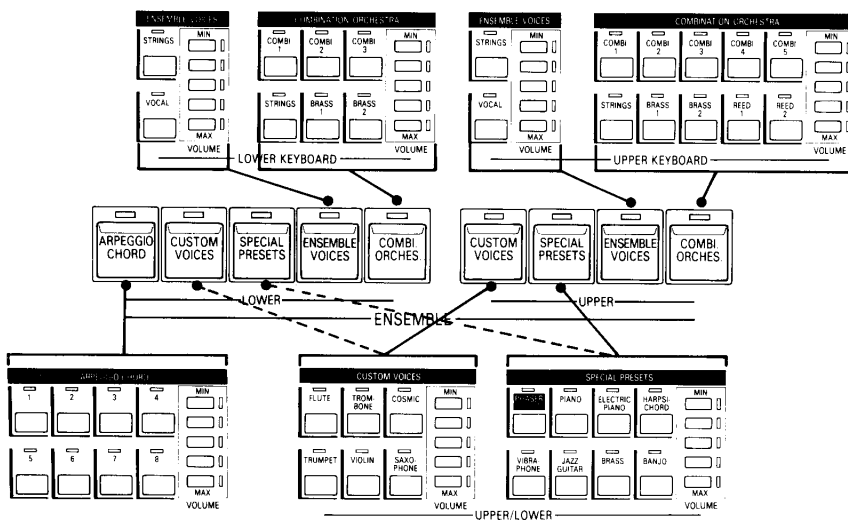


2 Ajuster l'intensité du volume.

Ajuster l'intensité du volume au niveau souhaité pour chacune des trois sections. L'Electone vous offre un choix de cinq niveaux, la position MIN. du haut correspondant au volume le plus réduit, la position MAX. du bas au volume le plus élevé.



3 Enfoncer les touches ENSEMBLE souhaitées.



La section ENSEMBLE est le centre de contrôle des sons produits sur les claviers supérieur et inférieur. En se reportant à l'illustration ci-dessous, presser les touches qui correspondent aux sections d'effets auxquelles on souhaite avoir recours. A cet égard, il est possible de combiner plusieurs sections en appuyant sur plusieurs touches sur chaque clavier.

4 Jouer sur les claviers supérieur et inférieur.

Explorez toute la gamme des possibilités en changeant simplement les combinaisons d'Ensemble.

[Caractéristiques de chaque section de sonorités]

COMBINATION/ORCHESTRA: Cette section est composée de deux groupes sonores: d'une part le groupe Combinaison qui procure toute une variété de sons d'orgue, d'autre part le groupe Orchestre qui reproduit le groupe d'instrumentation dominant d'un orchestre.

ENSEMBLE VOICES: Offre un choix de sonorités riches d'un ensemble de cordes ou d'un chœur de voix.

SPECIAL PRESETS: Cette section regroupe un certain nombre d'instruments dominants, dont le piano et la guitare jazz.

CUSTOM VOICES: Cette section est composée d'instruments solo, avec entre autre la flûte, le saxophone et le trombone. Ici, la reproduction est monophonique, c.à.d. qu'une seule note peut être jouée à la fois.

ARPEGGIO CHORD: Cette section offre un accompagnement rythmique (avec accords et arpèges) en synchronisation avec le rythme. (Voir en page 6 pour les détails.)

[Sons présélectionnés dans la section Combinaison]

(Supérieur)

Combi. 1: Principal (orgue dominant)

Combi. 2: Flûte 8'

Combi. 3: Orgue traditionnelle

Combi. 4: Orgue jazz 1

Combi. 5: Orgue jazz 2

(Inférieur)

Combi. 1: Principal (orgue dominant)

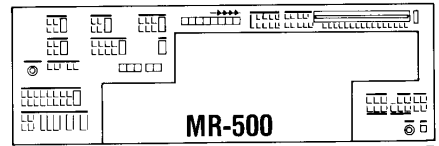
Combi. 2: Flûte 8'

Combi. 3: Orgue traditionnelle

[PHASER]

Seulement disponible à l'usage des présélections spéciales, cet effet procure un son électronique atténué et ajoute une dimension nouvelle à vos performances.

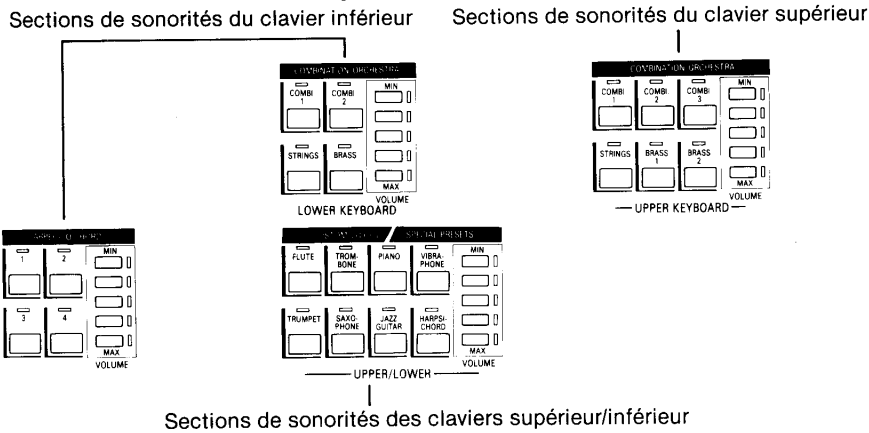
- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1 + 2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises des sections d'effets. (Voir les détails en page 29.)



Sonorités des claviers supérieur et inférieur (MR-500)

Parmi les sections de sonorités disponibles sur le modèle MR-500, une est réservée au clavier supérieur, deux au clavier inférieur, et une indifféremment sur les deux claviers.

1 Sélectionner un son sur chaque section.

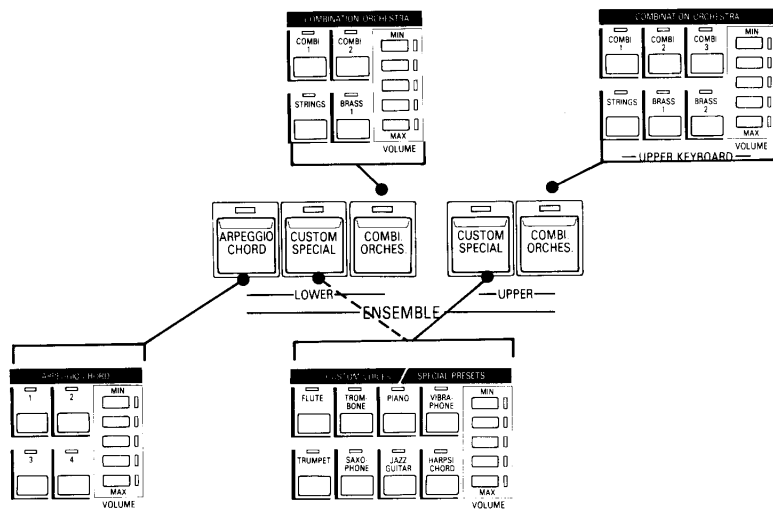


2 Ajuster l'intensité du volume.

Ajuster l'intensité du volume au niveau souhaité pour chacune des trois sections. L'Electone vous offre un choix de cinq niveaux, la position MIN. du haut correspondant au volume le plus réduit, la position MAX. du bas au volume le plus élevé.



3 Enfoncer les touches ENSEMBLE souhaitées.



La section ENSEMBLE est le centre de contrôle des sons produits sur les claviers supérieur et inférieur. En se reportant à l'illustration ci-dessous, presser les touches qui correspondent aux sections de sonorités auxquelles on souhaite avoir recours. A cet égard, il est possible de combiner plusieurs sections en appuyant sur plusieurs touches sur chaque clavier.

4 Jouer sur les claviers supérieur et inférieur.

Explorez toute la gamme des possibilités en changeant simplement les combinaisons d'Ensemble.

[Caractéristiques de chaque section de sonorités]

COMBINATION/ORCHESTRA: Cette section est composée de deux groupes sonores: d'une part le groupe Combinaison qui procure toute une variété de sons d'orgue, d'autre part le groupe Orchestre qui reproduit le groupe d'instrumentation dominant d'un orchestre.

CUSTOM VOICES/SPECIAL PRESETS: Cette section regroupe une grande variété de sons instrumentaux. La section Custom Voices offre certain nombre d'instruments dont la flûte, le saxophone et le trombone. La reproduction est monophonique, c.à.d. qu'une seule note peut être jouée à la fois. La section des présélections spéciales regroupe des instruments dominants, dont le piano et la guitare.

ARPEGGIO CHORD: Cette section offre un accompagnement rythmique (avec accords et arpèges) en synchronisation avec le rythme. (Voir en page 6 pour les détails.)

[Sons présélectionnés dans la section Combinaison]

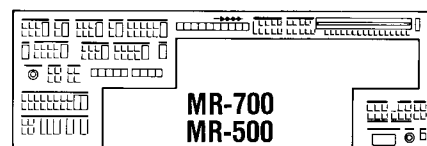
(Supérieur)

- Combi. 1: Flûte 8'
- Combi. 2: Orgue traditionnelle
- Combi. 3: Orgue jazz 1

(Inférieur)

- Combi. 1: Principal (orgue dominant)
- Combi. 2: Flûte 8'

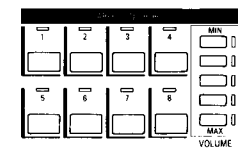
- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1 + 2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises des sections d'effets. (Voir les détails en page 29.)



ARPEGGIO CHORD

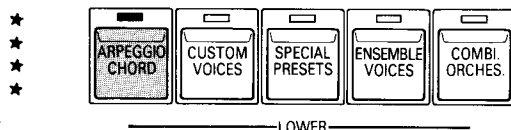
Cette fonction procure un fond d'accompagnement en synchronisation avec le rythme pendant le recours simultané aux accords et aux chœurs.

1 Utilisation de la fonction ARPEGGIO CHORD.



Sélecteurs de mode

(L'illustration suivante représente l'Electone MR-700)



Choisir un sélecteur de mode et ajuster l'intensité du volume. Ne pas oublier d'enclencher la fonction ARPEGGIO CHORD en appuyant sur la touche appropriée de la section ENSEMBLE (inférieure).

2 Sélectionner un rythme automatique, puis lancer son exécution.

Sélectionner un rythme, régler l'intensité du volume ainsi que le tempo, puis lancer son exécution. (Voir en page 8 pour un complément de détails.)

3 Appuyer sur les touches du clavier inférieur.

L'instrument produira un accord d'arpège (ARPEGGIO CHORD) d'après les notes jouées, dont l'exécution sera conditionnée par le tempo de l'unité de rythme.

Essayez d'autres accords d'arpèges et des rythmes différents pour explorer l'éventail des possibilités offertes.

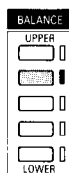
[Accord ARPEGGIO CHORD]

Les types d'accord d'arpège et les instruments utilisés pour chaque type changent en fonction du rythme sélectionné, ceci pour préserver l'harmonie entre l'accompagnement et le rythme sélectionné.

- Puisque cette fonction est synchronisée au rythme, on aura soin de lancer le rythme automatique en premier pour produire les accords d'arpèges.
- L'accord d'arpège peut également intervenir avec le système d'accord automatique à la basse. L'accord automatique à la basse change en fonction du type d'accord d'arpège sélectionné. Quand on appuie sur la touche MEMORY, l'accord d'arpège est poursuivi, sans qu'il soit nécessaire de garder les doigts rîvés au clavier inférieur.

BALANCE

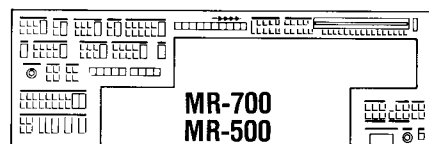
Cette commande permet d'ajuster la balance entre le volume des claviers supérieur et inférieur. Appuyer simplement sur la touche désignant le clavier qui devra prédominer sur l'autre.



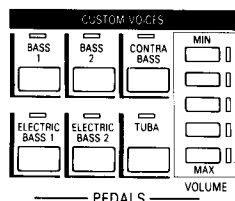
- Quand elle est réglée sur la position présente, cette commande fournit dans la plupart des cas une balance appropriée.

Section vocale du pédalier

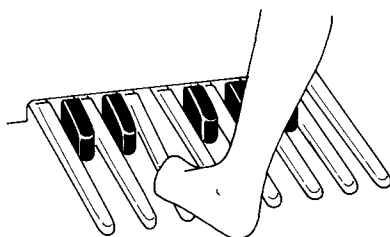
Cette section fournit toute une gamme de son de basse. Le pédalier est monophonique, c.à.d. qu'il n'est possible de jouer qu'une seule note à la fois.



1 Sélectionner un son de basse et régler le volume à l'intensité souhaitée.



2 Appuyer sur une pédale.

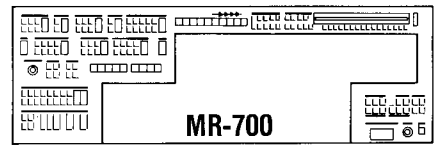


(L'illustration représente le modèle MR-700)

Reproduire, à titre d'essai, quelques sons de basse.

- En ayant recours aux modes d'accord à un seul doigt ou d'accord à plusieurs doigts, on peut reproduire un accompagnement automatique à la basse sans solliciter le pédalier. (Voir en page 10 pour un complément de détails.)
- Les sons disponibles sur les menus de sonorités 1 + 2 peuvent être transférés à partir du Multi Menu sur les touches grises de cette section. (Voir en page 29 pour les détails.)

3. Création d'effets



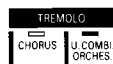
TREMOLO et SYMPHONIC (MR-700)

Ces effets ajoutent une dimension nouvelle à la section COMBINATION/ORCHESTRA. Sur ses claviers supérieur et inférieur, le modèle MR-700 met à votre disposition, selon un choix de deux vitesses, (rapide et lente) des effets Tremolo et Symphonique indépendants. Accorder quelques instants à ces effets.

1 Sélectionner un effet COMBINATION/ORCHESTRA pour le clavier supérieur. (Voir en page 4.)

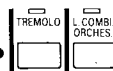
2 Appuyer au choix sur "Tremolo" ou "Chorus" et tenir quelques notes sur le clavier supérieur.

L'effet "Chorus" simule le son d'un système de haut-parleur pivotant à petite vitesse.



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier supérieur.

L'effet "Tremolo" simule le son d'un système de haut-parleur pivotant à grande vitesse.



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier inférieur.

3 Appuyer au choix sur "Symphonic" ou "Celeste" et tenir quelques notes sur le clavier supérieur.

L'effet "Celeste" produit une animation "électronique" au ralenti, tandis que l'effet



Ce sélecteur attribue l'effet au clavier supérieur.

"Symphonic" produit une animation "électronique" rapide donnant l'impression de plusieurs instruments jouant de concert.

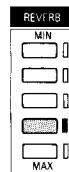


Ce sélecteur attribue l'effet au clavier inférieur.

- Quand les deux sélecteurs Tremolo et Chorus sont hors-fonction, l'effet de rotation de haut-parleur s'évanouit. L'effet spacial, lui, est préservé.
- La conception de l'Electone a tenu à ce qu'il y ait toujours un effet Celeste ou Symphonique en fonction.
- Il n'est pas possible d'avoir simultanément recours à l'effet Tremolo (ou Chorus) et Symphonique (ou Celeste) sur un même clavier. En revanche, ces effets peuvent se combiner, en utilisant par exemple l'effet Tremolo sur le clavier supérieur et l'effet Symphonique sur le clavier inférieur ou vice versa.
- Par ailleurs, on dispose de certains autres effets qui serviront à donner du corps à vos performances. (Voir en pages 30-31 pour un complément de détails sur les effets PLAYER, VIBRATO et SUSTAIN.)

REVERB (MR-700)

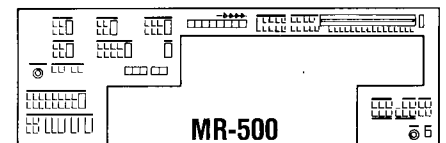
Ajoute un écho au son de l'Electone pour créer l'effet si caractéristique des cathédrales et des salles de concert, selon un choix de cinq positions allant du minimum au maximum.



- L'effet Reverb est réservé aux claviers supérieur et inférieur. Le pédalier et les sons du rythme sont insensibles à cet effet.

TREMOLO/SYMPHONIC (MR-500)

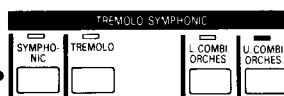
Ces effets ajoutent une dimension nouvelle aux sections supérieure et inférieure COMBINATION/ORCHESTRA.



1 Sélectionner un effet COMBINATION/ORCHESTRA pour le clavier supérieur. (Voir en pages 5.)

2 Appuyer au choix sur "Tremolo" ou "Symphonic" et tenir quelques notes sur le clavier supérieur.

L'effet "Symphonic" produit une animation électronique rapide donnant l'impression de plusieurs instruments jouant de concert.



L'effet "Tremolo" simule le son d'un système de haut-parleur pivotant à grande vitesse.

Ce sélecteur attribue l'effet au clavier supérieur.

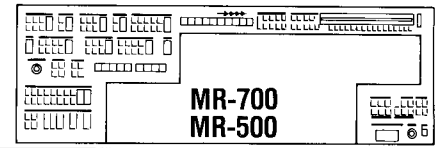
Ce sélecteur attribue l'effet au clavier inférieur.

[Effet CHORUS]

Quand les deux sélecteurs Tremolo et Symphonique sont hors-fonction, l'effet Chorus ressemblera à un effet Tremolo exécuté au ralenti.

- On dispose aussi d'un certain nombre d'effets qui serviront à donner du corps à vos performances. (Voir en pages 30-31 pour un complément de détails sur les effets PLAYER, VIBRATO et SUSTAIN.)

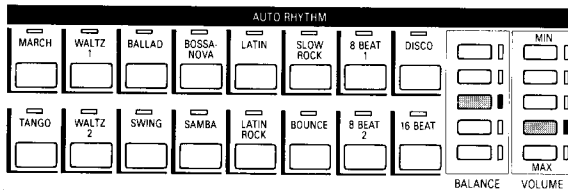
4. Ajout de rythme



AUTO RHYTHM

Cette fonction offre 16 différents types de rythmes utilisant des sons de percussion authentiques.

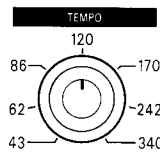
- 1 Sélectionner un rythme parmi les 16 disponibles et ajuster l'intensité du volume. (L'illustration représente le modèle MR-700)



- 2 Ajuster le tempo (mouvement, ou vitesse d'exécution) du rythme.

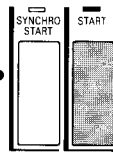
Ce bouton est affecté au réglage du tempo, ou vitesse d'exécution du rythme.

Le tempo augmente quand le bouton est tourné vers la droite, et diminue quand il est tourné vers la gauche. (Les chiffres sur le pourtour du bouton indiquent le nombre approximatif de temps par unité de minute.)



- 3 Enclencher la fonction de rythme.

Quand l'interrupteur est placé à la position ON, le rythme attend, pour démarrer, qu'une note soit jouée sur le clavier inférieur ou le pédalier.



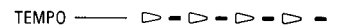
Quand cet interrupteur est à la position ON, le rythme démarre instantanément.

Pour stopper le rythme, appuyer à nouveau sur l'une de ces touches.

[BALANCE (MR-700)]

Permet d'ajuster la balance de plusieurs instruments de percussion. La position médiane donne, peu ou prou, les niveaux d'une performance réelle. Glisser le curseur vers le haut pour accentuer la présence des cymbales et des instruments à tonalité aiguë, et vers le bas pour accentuer la présence des percussions.

[Voyants de Tempo]



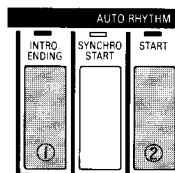
En s'allumant en succession de gauche à droite, ils donnent une représentation visuelle du rythme sélectionné.

Le voyant rouge le plus à gauche donne le premier temps ou temps fort d'une mesure. Ces modes rythmiques sont représentés sous la forme de segments à deux mesures. Les quatre voyants s'allument sur le premier temps de chaque segment. Quand on a recours au lancement synchronisé du rythme, le voyant de gauche clignote pour indiquer le tempo exact (ou quarts) jusqu'au lancement du rythme.

INTRO/ENDING

- 1 Appuyer sur le sélecteur INTRO/ENDING, puis sur l'interrupteur de départ.

On obtient une ouverture rythmique d'une mesure.



- 2 Lorsque l'on est sur le point de terminer une séquence musicale, appuyer de nouveau sur le sélecteur INTRO/ENDING

Au moment où ce sélecteur est enfoncé, une séquence de fermeture (de deux mesures maximum) est jouée. Après quoi, le rythme est automatiquement coupé.



[ENDING VARIATION]



Cette fonction offre une séquence de fermeture alternative.

- Dès que le rythme est coupé par l'interrupteur au pied, on peut sélectionner une nouvelle ouverture (au moment où le rythme est relancé) en enclenchant le sélecteur INTRO/ENDING.

EXTRA PERCUSSION

Cette caractéristique ajoute des sons de percussion aux modes rythmiques ordinaires.



- Au nombre desquels le frappé de mains, le tambourin et le triangle, ceux-ci variant suivant le type de rythme sélectionné.

FILL IN

1 Sélectionner un mode Fill In.

FILL IN apporte une variation dans le mode rythmique de base.

En se reportant à la liste [Modes FILL IN] ci-contre, sélectionner un des quatre modes et lancer le rythme.



2 Appuyer sur l'interrupteur FILL IN au moment où cet effet doit intervenir.

Le mode FILL In choisi est instantanément sélectionné pour toute la durée de la mesure, et le rythme est automatiquement rétabli sur le mode initial au départ de la mesure suivante.



[Modes FILL IN]

| | | |
|----|--|--|
| 1) | | Tous les modes rythmiques sont altérés. |
| 2) | | Variante de 1). |
| 3) | | Les modes rythmiques de base sont inaltérés. FILL IN ne fait que superposer un nouveau mode rythmique. |
| 4) | | Variante de 3). |

- Pour faire durer le mode FILL IN, maintenir enfoncée la touche FILL IN.
- Si l'on appuie sur la touche FILL IN avant de lancer le rythme, le mode FILL IN va se comporter comme une ouverture.

BREAK

Si cette touche est enfoncée quand le rythme est en fonction, celui-ci sera suspendu jusqu'à la fin de la mesure pour être relancé au début de la mesure suivante.

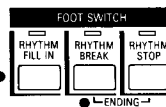


- Pour faire durer la rupture, maintenir la touche BREAK à l'état enfoncé.
- Pour faire en sorte que la durée de rupture soit inférieure à la durée de la mesure, appuyer sur BREAK pour couper le rythme, et appuyer de nouveau pour le relancer.
- Si la touche BREAK est enfoncée avant que le rythme ne soit lancé, on obtient une ouverture silencieuse (sans sonorités de rythme).

FOOT SWITCH

1 Ces sélecteurs permettent d'utiliser l'interrupteur au pied pour accomplir trois fonctions spécifiques.

Pour lancer un mode FILL IN, par exemple par l'interrupteur au pied.



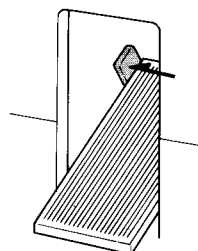
Ou pour insérer une pause (le rythme s'arrête momentanément), à l'aide de l'interrupteur au pied, et le relancer.

Ou pour couper le rythme (rupture) et le relancer par poussée de l'interrupteur au pied.

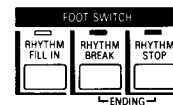
Appuyer sur un des sélecteurs et lancer le rythme.

2 Déporter l'interrupteur au pied vers la gauche.

La fonction sélectionnée en (1) est instantanément reproduite.



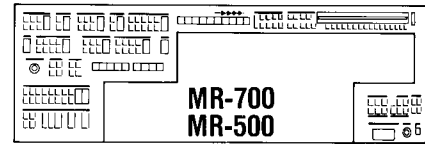
[Commande ENDING]



Si les deux touches RHYTHM BREAK et RHYTHM STOP sont enclenchées et l'interrupteur au pied déporté vers la gauche, on obtiendra une fermeture, après quoi le rythme sera coupé.

- Quand la touche RHYTHM STOP est utilisée pour couper le rythme, l'interrupteur au pied peut également servir à le relancer. Le voyant surplombant la touche STOP va clignoter tant que le rythme ne sera pas réactivé.

5. Prodiges de l'accompagnement automatique



AUTO BASS CHORD

Cette fonction produit un accord et un accompagnement automatique à la basse. Il existe trois possibilités d'utiliser cette fonction, comme nous allons le voir un peu plus loin.

SINGLE FINGER

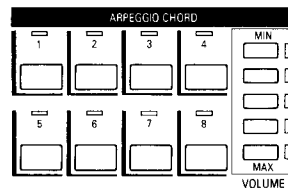
Cette fonction met à votre disposition un certain nombre d'accord (dont la basse), et ne demande qu'un seul doigt pour être activée.

1 Appuyer sur la touche SINGLE FINGER.



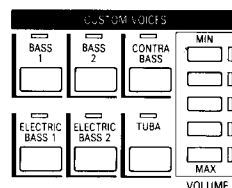
2 Sélectionner un accord d'arpège et régler l'intensité du volume. Veiller à mettre en fonction l'accord d'arpège de la section Ensemble. (Voir instructions en page 6.)

(L'illustration représente le modèle MR-700)



L'accord d'arpège procure un accompagnement rythmique pour la fonction d'accord automatique à la basse (A.B.C.). Mais il est également possible d'ajouter à l'accompagnement un certain nombre d'effets à partir du clavier inférieur.

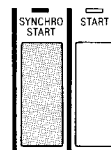
3 Sélectionner un son du pédalier et ajuster l'intensité du volume. (Voir page 6.)



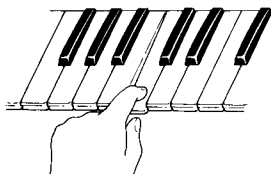
(L'illustration représente le modèle MR-700)

4 Sélectionner un rythme. (Voir page 8.)

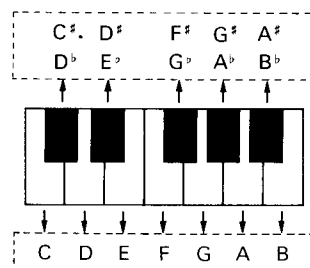
Ajuster ensuite le tempo à une vitesse suffisamment lente (pour vous laisser le temps de réagir!), régler l'intensité du volume et mettre en marche Synchro Start.



5 Tenir une note sur le clavier inférieur.



[Relation entre les notes du clavier inférieur et les accords majeurs correspondants]



On obtient à partir de là un accord majeur et un accompagnement à la basse respectivement synchronisés avec le rythme.

La note jouée s'appelle une "fondamentale". Un accord dérive son appellation de la note fondamentale; ainsi parle-t-on en musique d'accords en do majeur, en fa majeur, etc.

[Jouons d'autres accords!]

Accords mineurs: Appuyer simultanément sur la fondamentale et sur n'importe quelle noire à sa gauche.

(Exemple: Am)



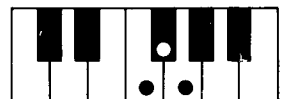
Accord de septième: Appuyer simultanément sur la note fondamentale et sur n'importe quelle blanche à sa gauche.

(Exemple: G7)



Accords de septième mineure: Appuyer simultanément sur la fondamentale, sur n'importe quelle noire et n'importe quelle blanche à sa gauche.

(Exemple: Gm7)



- Lorsque l'on change l'accord d'arpège, la basse est changée d'office.
- Pendant l'accord à un seul doigt, l'accord est produit au même octave, indifféremment de ce qui est joué sur le clavier inférieur.
- Si l'on désire changer d'accords, détacher les doigts du clavier inférieur pendant quelques instants avant d'appuyer sur la nouvelle touche.
- Le fait de solliciter l'accord à un seul doigt interdit l'usage des sonorités Custom Voices sur le clavier inférieur.

MEMORY

Cette fonction permet de prolonger l'accord et l'accompagnement à la basse, notamment lorsque les doigts ont quitté le clavier inférieur.



- La mémoire est solidaire du rythme automatique. Aussi son fonctionnement est-il conditionné par la mise en fonction du rythme (et ce, indépendamment de l'usage qui est fait de la fonction d'accord automatique à la basse).

FINGERED CHORD

Cette fonction permet de jouer une variété d'accords et procure d'elle-même la note de basse appropriée.

1 Appuyer sur la touche FINGERED CHORD.



2 Sélectionner un accord d'arpège et ajuster l'intensité du volume. Ne pas oublier de mettre en fonction l'accord d'arpège de la section Ensemble. (Voir en page 6.)

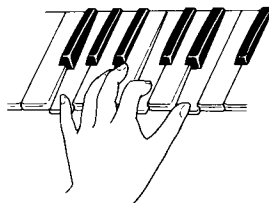
On peut également ajouter à l'accompagnement d'autres sons du clavier inférieur.

3 Sélectionner un son sur poussée d'une pédale et régler l'intensité du volume. (Voir en page 6.)

4 Choisir un rythme. (Voir en page 8.)

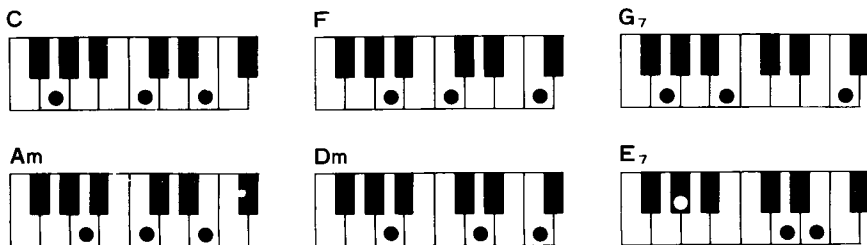
Ajuster ensuite le tempo à une vitesse suffisamment lente et régler l'intensité du volume. Si l'on a eu recours à la fonction SYNCHRO START, l'accompagnement automatique et le rythme seront lancés au moment où sera joué un accord sur le clavier inférieur.

5 Tenir l'accord sur le clavier inférieur.



On obtient un accord et un accompagnement à la basse synchronisés avec le rythme. L'accord qui est joué est la base de l'accompagnement automatique. Au besoin, on fera également intervenir la fonction mémoire.

[Exemples d'accords à plusieurs doigts]



Avec l'accord à plusieurs doigts, on dispose d'autres d'accords, en-deçà et au-delà des quatre accords de base obtenus par la fonction d'accord à un seul doigt.

L'Electone va automatiquement jouer l'accompagnement à basse approprié, quelque soit l'accord joué.

● Quand l'accord automatique à la basse est sollicité sans le rythme automatique, l'Electone fournit encore les accords et la basse, bien que cet accompagnement de fond soit stationnaire (c.à.d. dépourvu d'animation).

Note: Les accords d'arpège sont inopérants si le rythme n'est pas sélectionné. (Voir les détails en page 6.)

● Les accords disponibles en mode d'accord à plusieurs doigts sont les suivants: C, Cm, C7, Cm7, Cmaj7, Cdim, Caug, Caug7, Csus4, C7sus4, C6, Cm7⁵, C⁵, C7⁵

[CUSTOM A.B.C.]

La fonction Custom A.B.C. permet, en jouant un accord et en utilisant le pédalier, d'obtenir des accompagnements "sur mesure".

1) Appuyer sur la touche CUSTOM A.B.C.



2) Choisir les instruments affectés au clavier inférieur (accord d'arpège, au besoin) ainsi qu'au pédalier. Puis ajuster les volumes selon vos préférences.

3) Sélectionner un rythme.

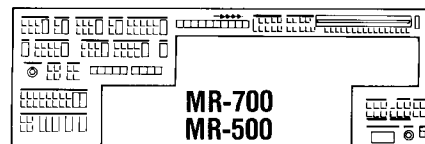
4) Jouer un accord sur le clavier inférieur et une note sur le pédalier.

On obtient un accord et un accompagnement automatique synchronisés sur le rythme sélectionné. Attendu qu'on est libre de jouer la note de son choix sur le pédalier (et donc que l'on peut fort bien choisir une note autre que la fondamentale de l'accord exécuté sur le clavier inférieur), l'instrument met à votre disposition des accompagnements automatiques très sophistiqués.

● A l'usage de la section Custom A.B.C., la fonction MEMORY est réservée uniquement à l'accompagnement à la basse.

● Pendant le fonctionnement de la section Custom A.B.C., lorsque le pédalier est utilisé pour jouer des notes qui n'appartiennent pas à l'accord, sélectionner la rangée supérieure des touches Arpeggio Chord.

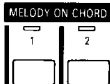
6. Harmonisation de la mélodie



MELODY ON CHORD

Avec cette fonction, les mélodies à une seule note sont automatiquement transformées en délicieuses mélodies, une occasion de plus de donner à vos compositions le véritable cachet du professionnel.

1 Appuyer sur une des touches MELODY ON CHORD.

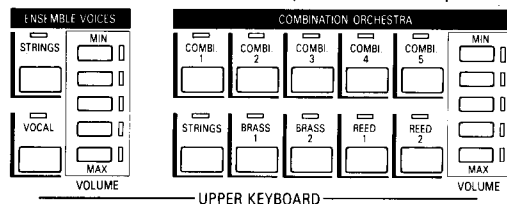
Deux notes sont automatiquement ajoutées à votre mélodie.  Trois notes sont automatiquement ajoutées à votre mélodie.

2 Sélectionner "l'instrument" pour jouer la mélodie. (Voir en pages 4 et 5).

Sélectionner le son sur lequel sera joué la mélodie parmi ceux du clavier supérieur. Veiller à mettre en fonction la section appropriée de la section Ensemble et ajuster comme il convient les niveaux de volume respectifs.

3 Sélectionner les sons d'harmonique.

(L'illustration représente le modèle MR-700)



Choisir, à partir de la section COMBINATION/ORCHESTRA, les sons sur lesquels sera automatiquement exécuté l'harmonique. (Sur le modèle MR-700, on pourra également recourir à ENSEMBLE VOICES.)

Régler l'intensité du volume en veillant à ce que les sections de la section ENSEMBLE soient en service.

4 Sélectionner un son sur le clavier inférieur. (Voir pages 4 et 5).

Puis ajuster l'intensité du volume et mettre en fonction la section appropriée de la section Ensemble.

5 Jouer un accord sur le clavier inférieur et la mélodie sur le clavier supérieur.

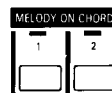
Les harmoniques seront automatiquement ajoutés à la mélodie et la performance n'aura jamais été aussi réussie!



[Recours à cette fonction avec l'accord automatique à la basse]

MELODY ON CHORD 1 et 2 peuvent également servir avec la fonction d'accord automatique à la basse (A.B.C.). Si l'on a, par exemple, sélectionné l'accord à un seul doigt, les accords automatiquement produits sont ajoutés sous la forme d'harmoniques à la mélodie. Si la mémoire et le rythme automatique ont été sélectionnés, les harmoniques se poursuivront, même après avoir quitté les doigts du clavier inférieur.

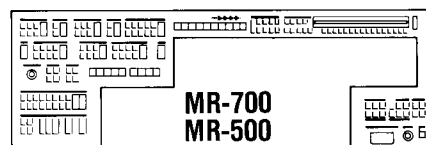
- Si les touches MELODY ON CHORD 1 et 2 sont utilisées simultanément, on obtiendra un harmonique à trois notes.



- L'harmonique automatiquement ajouté est dérivé des accords joués sur le clavier inférieur. Par contre, aucun harmonique ne sera obtenu lorsque l'exécution est limitée au clavier supérieur.

- Quand une mélodie est jouée sur la gamme inférieure du clavier supérieur, il arrive que les harmoniques ne soient pas produits.

7. Sauvegarde des registres



REGISTRATION MEMORY

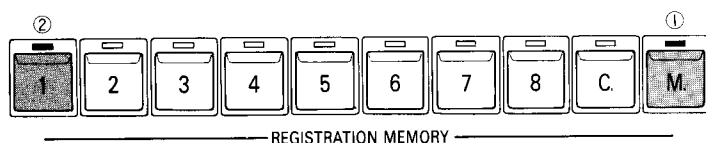
Cette fonction permet de sauvegarder en mémoire des sons favoris et d'y accéder avec facilité sur simple poussée d'une touche.

Sauvegarde d'un registre

1 Déterminer le registre souhaité à partir du panneau de commande.

2 Tout en pressant la touche M. (mémoire) de couleur rouge, appuyer sur la touche numérique (1, 2, 3, etc.) sur laquelle on souhaite mémoriser le son.

(L'illustration représente le modèle MR-700)



Le voyant surplombant la touche numérique sélectionnée s'allume quelques instants pour confirmer la mise en mémoire sur cette position. Mémoriser ensuite tous les registres de son choix sur les touches restantes.

- La mémoire des registres n'affecte ni le rythme automatique (Entrée/Fermeture, Départ Synchronisé, Départ, Rupture, "Fill In"), ni le volume d'ensemble, ni même les fonctions du Multi Menu (transposition/ton, programmeur de séquence d'accord et M.P.).

- Quand un registre est sauvegardé sur une des touches numériques, les contenus précédents de cette position de mémoire sont automatiquement effacés.

- Les données sauvegardées dans la mémoire des registres seront retenues pendant une semaine au moins après la mise hors tension de l'instrument.

Cependant, à l'usage du C.S.P. et du F.M.P., ces données seront automatiquement effacées. Si vous voulez les conserver, il faut les transférer dans l'accu des registres (MR-700) ou sur une bande cassette. (Voir pages 32 et 33 pour un complément de détails.)

Rappel d'un registre

1 Appuyer sur une des touches numériques.

(L'illustration représente le modèle MR-700)



Dès que la touche numérique est enfoncée, le registre qui y est mémorisé est instantanément rappelé sur le panneau de commande.

2 D'autres registres peuvent ainsi être rappelés sur simple poussée de la touche appropriée.

(L'illustration représente le modèle MR-700)



Chaque fois qu'une touche numérique est enfoncée, le réglage du panneau de commande change instantanément. Il est ainsi très facile de voir quels registres ont été mémorisés.

[Altération d'un registre]

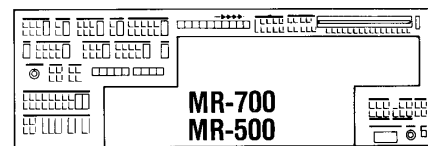
Chaque registre est modifiable à volonté en changeant simplement les différents réglages. Même si les réglages sont modifiés sur le panneau de commande, le registre mémorisé n'est pas affecté et reste tel qu'il a été programmé sur la position mémoire.

Si l'on désire sauvegarder ce registre "altéré", maintenir simplement la touche M. (Mémoire) enfoncée et appuyer la touche numérique (1, 2, 3, ...) correspondant à la mémoire où l'on désire le conserver.

[CANCEL]



Appuyer pour rétablir le registre sélectionné avant la poussée des touches de mémoire de registres.



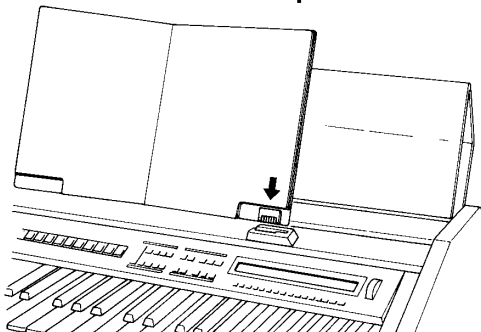
ROM MUSIC BOOK

Elle permet d'écouter des performances automatiques, ou de pratiquer diverses parties (en confiant l'exécution des autres parties à l'instrument) en s'aidant des lampions de guidage prévus à cet effet.

Performance automatique

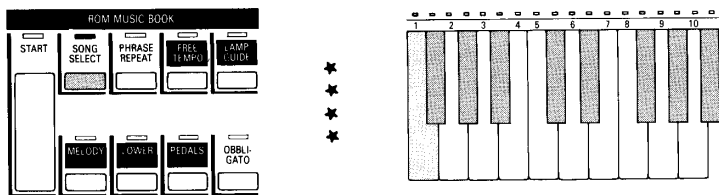
[D'abord, sollicitez une performance automatique]

1 Insérez la ROM MUSIC BOOK dans la prise.



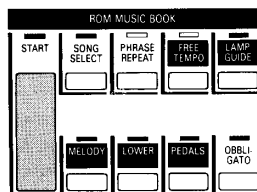
Insérez la pastille ROM (dans le coin inférieur droit de la dernière page de la ROM MUSIC BOOK) dans la prise de l'Electone.

2 Choisissez un air de musique à écouter.



Pour choisir un air de musique, appuyez sur une touche blanche du clavier supérieur, tout en maintenant enfoncée la touche de sélection musicale. Les chiffres au-dessus des touches blanches renvoient aux numéros indicatifs des "chansons" de la ROM MUSIC BOOK. Les lampions de guidage des claviers supérieur et inférieur s'allument rapidement de gauche à droite pour confirmer le transfert de la chanson choisie dans l'Electone. Le voyant de sélection musicale qui clignotait jusqu'à présent s'allume, et les voyants LAMP GUIDE, MELODY, LOWER, PEDALS et OBBLIGATO s'allument également.

3 Appuyez sur la touche START.



La performance automatique est lancée après la première mesure du métronome acoustique et la Mélodie, le Clavier Inférieur, le Pédalier et la Partie Obligée commencent à jouer. Les voyants surplombant les claviers supérieur (mélodie) et inférieur et le pédalier clignotent pour situer les notes jouées. Par contre, aucun voyant n'est associé à la Partie Obligée.

Quand la chanson est terminée, la lecture s'arrête automatiquement, et le voyant START s'éteint. Pour recommencer à partir du début, réappuyez sur la touche START. Quand cette touche est enfoncée en cours de lecture, la performance est arrêtée. Si vous voulez écouter les autres chansons de la ROM MUSIC BOOK, procédez exactement de la même manière.

- Quand les fonctions F.M.P. START, C.S.P. PLAY ou C.S.P. CLEAR/RECORD sont en usage, il n'est pas possible de procéder au transfert des données de la ROM MUSIC BOOK dans l'Electone.

- Pour éliminer la tonalité qui est audible pendant le choix d'une chanson, vous devez désactiver toutes les touches UPPER de la section Ensemble.

[Registre de la ROM MUSIC BOOK]

Outre un certain nombre de données musicales, la ROM MUSIC BOOK contient aussi des tonalités et des rythmes en réserve pour chaque partie.

Tonalité Mélodie: Cette tonalité programmée a été tirée de la section Mélodie du Multi Menu de la ROM MUSIC BOOK (Se référer à la page suivante.)

Tonalités du clavier inférieur et du pédalier: Elles ont été programmées à l'aide des tonalités du panneau de commande.

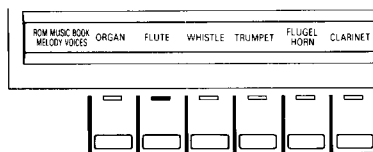
Partie Obligée: Cette partie a été programmée à partir des tonalités du panneau de commande et de certaines autres tonalités qui ne s'y trouvent pas.

Styles rythmiques: Outre les 16 rythmes du panneau de commande, des styles spéciaux ont été programmés séparément. Lorsqu'une chanson est composée d'un rythme spécial, le voyant MARCH ou WALTZ 1 s'allume. Le tempo, les effets (sans la répercussion), l'accord d'arpège et la balance ont également été programmés.

- A l'emploi de la ROM MUSIC BOOK, la fonction d'accord automatique à la basse ne peut pas être utilisée.

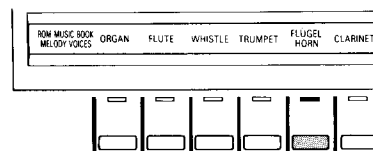
[Essayez de modifier le registre à votre fantaisie]

4 D'abord, sélectionnez une mélodie ROM MUSIC BOOK dans le Multi Menu. Ensuite, appuyez sur la touche START.



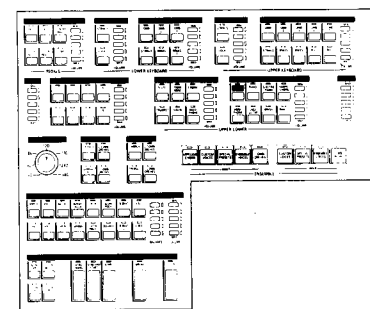
Les 16 mélodies ROM MUSIC BOOK qui se trouvent dans le Multi Menu sont employées à la programmation des tonalités appropriées aux chansons sélectionnées. Quand une tonalité est choisie, le voyant correspondant s'allume sur le panneau Multi Menu. (A noter que suivant les chansons, des changements interviennent nécessairement en cours de performance.)

5 Pour modifier le registre de mélodies programmé, il faut presser la touche adjacente à la tonalité que l'on souhaite entendre sur le panneau Multi Menu.



Le voyant correspondant s'allume, et la tonalité change.

6 Modification des autres registres.



(L'illustration respésente le modèle MR-700)

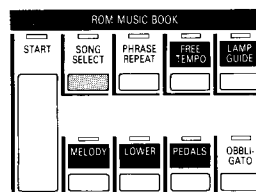
Quand l'instrument est réglé sur le mode de lecture, il est possible de changer directement les autres registres (en dehors de la mélodie) du panneau de commande, à savoir: les tonalités et les réglages de volume du clavier inférieur et du pédalier, les effets, l'accord d'arpèges, le rythme automatique, le tempo, le volume et la balance (MR-700 seulement).

Le rythme automatique, l'effet Fill In, l'effet de rupture, etc. peuvent être ajoutés manuellement à tout moment.

7 Quand la ROM MUSIC BOOK n'est plus d'aucune utilité, désactivez la touche de sélection musicale.

La touche de sélection SONG SELECT reste allumée, même quand la lecture est terminée.

Quand la ROM MUSIC BOOK n'est plus en usage, il faut désactiver la touche de sélection musicale, sans quoi la fonction F.M.P. et les autres fonctions ne peuvent être utilisées.



- Les tonalités Mélodie, Tempo, les styles rythmiques, etc. changent automatiquement pendant la performance, différemment pour chaque chanson. Quand on a changé des registres programmés, les nouveaux registres ne deviennent opérationnels qu'au changement programmé intervenant immédiatement après.

- Les changements intervenant dans les tonalités de mélodie et dans les autres registres ne peuvent pas être effectués tant que la touche START n'a pas été enclenchée.

- Il est impossible de changer les tonalités de la Partie Obligée.

- De même, il est impossible de changer les volumes de la Partie Obligée et de la Mélodie.

[Options du clavier]

Parallèlement à l'exécution automatique, cet instrument vous permet de jouer sur les claviers supérieur et inférieur. Les numéros des notes disponibles pour chaque clavier pendant la lecture sont les suivants.

Clavier supérieur: Sur le MR-700, 7 notes peuvent être jouées en même temps. Sur le MR-500, 6 notes seulement.

Clavier inférieur: Sur le MR-700, 7 notes peuvent être jouées en même temps. Sur le MR-500, 6 notes seulement.

- Avant de procéder à la lecture sur le clavier supérieur, appuyer sur la touche UPPER de la section Ensemble.

- Les données ROM MUSIC BOOK chargées dans l'Electone sont nécessairement effacées quand l'instrument est placé hors tension.

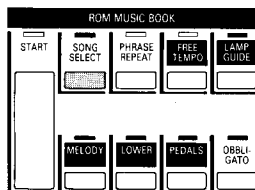
- Si l'on souhaite utiliser les fonctions F.M.P., etc., il est nécessaire d'effacer les données ROM MUSIC BOOK chargées dans l'Electone en appuyant sur la touche de sélection musicale.

Lecture sélective

[Annulation de mélodie]

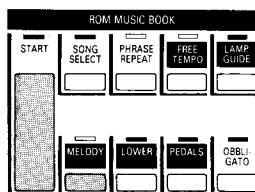
1 Sélectionnez l'air de musique à reproduire.

Insérez la pastille ROM MUSIC BOOK dans la prise de l'appareil, et appuyez sur une touche blanche du clavier supérieur en maintenant enfoncée la touche de sélection musicale. Après cette opération, les voyants de Mélodie, de Clavier inférieur, de Pédalier et de la Partie Obligée s'allument.



2 Désactivez la touche MELODY, et appuyez sur la touche START.

La note du métronome retentit, et la lecture commence, à l'exception de la mélodie.



3 Jouez la mélodie sur le clavier supérieur.

Essayez de jouer la mélodie en lisant la partition musicale de la ROM MUSIC BOOK. Les voyants situés au-dessus du clavier supérieur clignotent pour indiquer les notes de la mélodie. Pratiquez la mélodie en vous aidant des voyants. Pour plus de facilité, vous pouvez également solliciter la fonction FREE TEMPO de la manière préconisée à la page suivante.

[Annulation des autres parties]

4 Désactivez la touche LOWER, et appuyez sur la touche START.

Après avoir déclenché la lecture (moins la partie du clavier inférieur), jouez la partie normalement attribuée au clavier inférieur en lisant la partition ou en observant les indications fournies par les lampions de guidage.



5 Désactivez la touche PEDALS, et appuyez sur la touche START.

Après avoir déclenché la lecture (à l'exception du pédalier), jouez la partie normalement attribuée au pédalier en lisant la partition ou en observant les lampions de guidage.



Note: La partie obligée peut être annulée simplement en désactivant la touche OBBLIGATO.

- Deux ou trois parties peuvent ainsi être annulées en même temps. Maintenant que vous êtes accoutumé à cet instrument, essayez de jouer deux ou trois parties en même temps.

- Les touches MELODY, LOWER, PEDALS et OBBLIGATO peuvent être actionnées à tout moment, même pendant la lecture.

- Les lampions rouges indiquent les touches blanches, et les lampions jaunes les touches noires.

- Les lampions de guidage des parties annulées s'allument un temps avant la mesure correcte (pour vous permettre de savoir légèrement à l'avance les notes qu'il convient de jouer). L'allumage des lampions de guidage des autres parties s'effectue en mesure.

[LAMP GUIDE]



La touche LAMP GUIDE est automatiquement activée lorsque les données sont chargées dans l'appareil. Lorsque cette touche est désactivée, les lampions restent éteints. Quand vous estimerez en savoir assez, essayez de jouer sans l'aide de ces lampions. Si vous désirez pratiquer à votre propre rythme (FREE TEMPO) sans l'aide de ces lampions, procéder comme expliqué à la page suivante.

- Quand la touche LAMP GUIDE est enfoncée, les positions des lampions restent les mêmes.

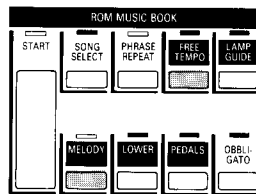
Pour jouer à son propre rythme (FREE TEMPO)

[Pratique de la mélodie]

1 Sélectionnez l'air de musique à reproduire.

Insérez la pastille ROM MUSIC BOOK dans la prise de l'appareil, et sélectionnez l'air de musique à reproduire en maintenant enfoncée la touche SONG SELECT tout en appuyant sur une touche blanche du clavier supérieur.

2 Appuyez sur la touche FREE TEMPO, et désactivez la touche MELODY.

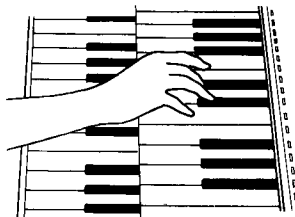


3 Appuyez sur la touche START.

La lecture commence dès audition de la tonalité du métronome, et elle est interrompue au seuil de la première note de la mélodie. Les lampions de guidage de clavier supérieur s'allument pour vous montrer les notes de la mélodie qu'il convient de jouer.

4 Enfoncez les touches indiquées par les lampions de guidage.

Lorsque l'on appuie sur une touche indiquée par un lampion de guidage, la lecture des autres parties continue jusqu'au seuil de la note suivante. De cette manière, la lecture se poursuit en faisant à chaque fois une pause sur les notes que vous devrez jouer, et les lampions de guidage s'allument un temps en avance pour vous permettre d'anticiper la note suivante. Lorsque les notes indiquées par ces lampions ont été jouées, les autres parties sont relancées au tempo réel jusqu'à la note de mélodie suivante.



[Pratique des autres parties]

5 Désactivez la touche LOWER, et appuyez sur la touche START.

La lecture est interrompue au seuil de la première note à jouer sur le clavier inférieur. De cette manière, exercez-vous sur le clavier inférieur en observant les lampions de guidage situés au-dessus du clavier.



6 Désactivez la touche PEDALS, et appuyez sur la touche START.

Exercez-vous au pédalier en observant les lampions de guidage situés au-dessus du pédalier.



●FREE TEMPO n'est pas opérationnel lorsque les parties Mélodie, Clavier inférieur et Pédalier sont enclenchées.

●Pour que FREE TEMPO soit opérationnel, une seule partie sur les trois doit être désactivée.

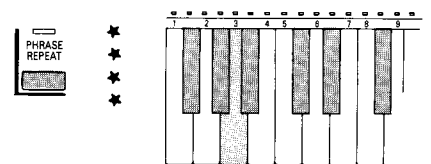
[PHRASE REPEAT]

Cette fonction permet de répéter une ou plusieurs phrases.

(1) Sélectionnez un air de musique à reproduire en maintenant enfoncée la touche SONG SELECT et en appuyant sur une touche blanche du clavier supérieur.

(2) En se référant à la partition musicale, localisez le numéro de la phrase que vous désirez pratiquer.

(3) Puis, tout en maintenant enfoncée la touche PHRASE REPEAT, appuyez sur une touche blanche du clavier supérieur pour sélectionner cette phrase.



Par exemple, appuyez sur la troisième touche blanche pour pratiquer la phrase 3, et sur la troisième et la cinquième blanches pour pratiquer les phrases 3 à 5. Le témoin PHRASE REPEAT s'allume lorsque vous retirez le doigt de la touche PHRASE REPEAT.

(4) Appuyez sur la touche START.

La ou les phrases sélectionnées sont jouées sur le mode de répétition. Une mesure de rythme est insérée entre deux cycles de répétition. On peut aussi envisager le recours à la fonction FREE TEMPO pendant la pratique répétitive de phrase.

[Répétition d'un air de musique intégral]

Au lieu d'une seule phrase, on peut sélectionner tout une chanson, en maintenant enfoncée la touche PHRASE REPEAT et en appuyant dans l'ordre sur les touches 1 à 26.

IV. Ce que le Multi Menu vous apprend.

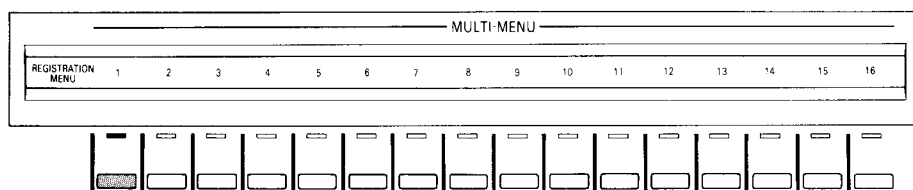
1. Possibilité de rappel de 16 registres différents



REGISTRATION MENU

Ce menu met à votre disposition 16 registres programmés que l'on pourra utiliser directement à partir du Multi Menu ou sauvegarder dans la section de mémoire de registres, sur simple poussée d'une touche.

1 Appuyer sur une de ces touches.



Le registre correspondant à la touche pressée est rappelé sur le panneau de commande (y compris les sonorités de chaque clavier, les volumes, la sélection de rythme, les effets et l'accord automatique à la basse.)

2 Il ne vous reste plus qu'à jouer!

Lancer le rythme automatique et commencer la lecture. Accorder quelques instants pour identifier la totalité des registres disponibles.

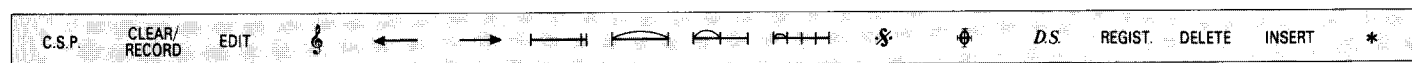


- Le menu des registres a recours aux sons disponibles sur le panneau de commande, mais aussi, dans certains cas, aux sons produits par les touches grises sur lesquelles d'autres sons, provenant de Voice Menu, ont été programmés (voir page 29).
- A l'usage du menu des registres, il est possible d'altérer à volonté n'importe quel registre en changeant simplement les réglages des commandes appropriées. On peut également vouloir mémoriser la version "altérée" dans la mémoire des registres.
- Si l'alimentation électrique est coupée pendant une longue période, les sons sauvegardés dans la mémoire des registres seront automatiquement remplacés par certains sons du menu des registres. Les registres précédents seront eux, automatiquement effacés.

[Sons présélectionnés]

| | Son | Rythme |
|----|-------------------|------------|
| 1 | Marche/Polka | MARCH |
| 2 | Orgue à Tuyaux | (8 BEAT 1) |
| 3 | Orgue de Théâtre | MARCH |
| 4 | Orgue de Jazz | BALLAD |
| 5 | Combo Jazz 1 | SWING |
| 6 | Combo Jazz 2 | BOSSANOVA |
| 7 | Big-Band 1 | SWING |
| 8 | Big-Band 2 | BALLAD |
| 9 | Country | MARCH |
| 10 | Ensemble à cordes | 8 BEAT 1 |
| 11 | Ensemble Pop 1 | 8 BEAT 1 |
| 12 | Ensemble Pop 2 | LATIN ROCK |
| 13 | Ensemble Pop 3 | SAMBA |
| 14 | Fusion 1 | 16 BEAT |
| 15 | Fusion 2 | DISCO |
| 16 | Fusion 3 | BOUNCE |

2. Programmation de l'accompagnement.



CHORD SEQUENCE PROGRAMMER

Cette fonction permet de mémoriser en succession et sans la moindre difficulté les progressions d'accord ainsi que les registres, en appuyant simplement sur les touches appropriées.

[Procédure]

Enregistrement d'une séquence

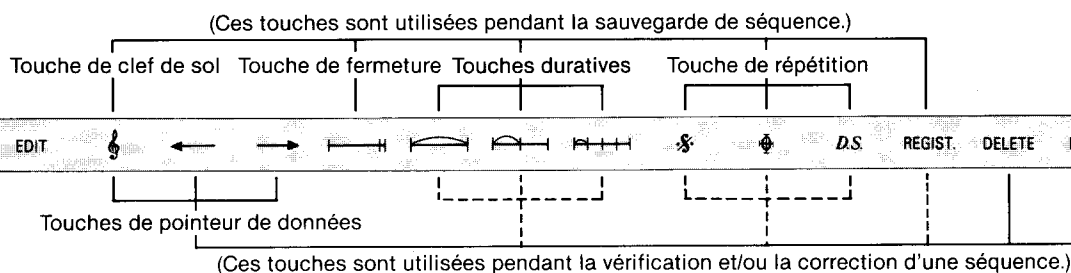
- 1) Rappeler sur le panneau de commande le registre de son choix.
- 2) Appuyer sur la touche CLEAR/RECORD.
- 3) Appuyer sur une des touches SONG pendant qu'elles clignotent.
- 4) Pendant la reproduction du premier accord sur le clavier inférieur, appuyer sur une touche durable. On entendra un bip! qui viendra confirmer la mémorisation de cette durée d'accord par le programmeur de séquence d'accord. Continuer à programmer les accords restants en procédant de la même manière.
- 5) Appuyer au besoin sur une touche de répétition.
- 6) Pour changer de registre, poser le nouveau registre et appuyer sur la touche REGIST.
- 7) Quand la programmation est achevée, maintenir enfoncée la touche de clef de sol et appuyer sur la touche ENDING.
- 8) Désenclencher la touche CLEAR/RECORD.
(Avant la coupure de la fonction d'enregistrement, il est possible de repasser la séquence (accords et registres) et d'effectuer des corrections si celles-ci vous semblent nécessaires.)

Changements et corrections de séquence (EDIT)

- 1) Appuyer sur la touche EDIT et, pendant que les voyants SONG clignotent, sélectionner la séquence musicale que l'on souhaite éditer (le voyant EDIT s'allume).
- 2) Vérifier un par un les éléments de la séquence au moyen des touches de pointeur de données. On peut tout aussi bien vérifier l'exactitude de la séquence en sélectionnant le rythme.
- 3) Si des erreurs sont décelées, les corriger de la manière suivante. L'édition doit s'effectuer sans le rythme.
 - Substitution: On peut enlever un accord faux en y substituant l'accord juste.
 - Annulation: Appuyer sur la touche DELETE pour enlever un accord de la séquence.
 - Insertion: Pour insérer un accord, presser la touche INSERT et programmer l'accord souhaité. Le recours à l'insertion est obligatoire chaque fois qu'un accord doit être ajouté.
- 4) Couper la fonction EDIT.

Reproduction d'une séquence (PLAY)

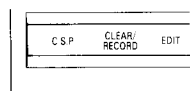
- 1) Appuyer sur la touche PLAY sur le programmeur de séquence d'accord, et quand les touches SONG clignotent, sélectionner la séquence musicale souhaitée.
- 2) A cette étape, on peut vouloir utiliser la fonction LEAD.COUNT, REPEAT ou CHORD CANCEL. (Voir en page 19 pour un complément de détails.)
- 3) Lancer la reproduction par la mise en marche du rythme automatique.
- 4) Au besoin, on pourra jouer la mélodie pendant la reproduction de l'accompagnement.



Enregistrement d'une séquence (CLEAR/RECORD)

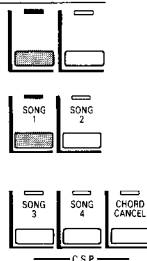
1 Rappeler sur le panneau de commande le registre de son choix.
Avant de changer de registre pendant la programmation, veiller à ce que tous les registres soient stockés dans la mémoire des registres.

2 Appuyer sur la touche CLEAR/RECORD.
Les quatre touches SONG commencent à clignoter.

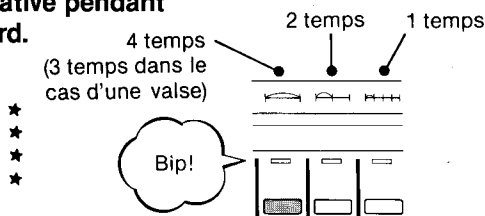
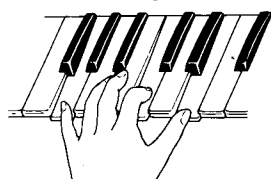


3 Sélectionner une des touches SONG. Puis, lorsqu'elles clignotent, appuyer sur l'une d'elles.

Les voyants correspondant à la séquence musicale sélectionnée et le voyant d'enregistrement vont rester allumés.



4 Appuyer sur une touche durable pendant l'exécution du premier accord.

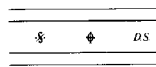


Au besoin, on peut avoir recours à la fonction SINGLE FINGER de la section d'accord automatique à la basse, et bénéficier par conséquent de la possibilité de mémoriser les accords avec un seul doigt. (Voir page 10 pour un complément de détails.)

Quand une touche durable est enfoncée, il se produit un "bip", signe que l'accord a bien été sauvegardé en mémoire. Continuer à programmer les accords restants en procédant de la même manière.

5 Appuyer au besoin sur une touche de répétition.

Pour les détails concernant l'utilisation de ces touches, se reporter à la section correspondante ci-contre.

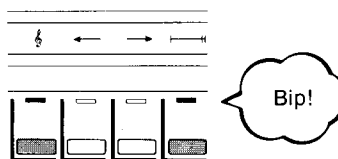


6 Si l'on souhaite changer les registres à un certain endroit pendant la programmation, appuyer sur la touche numérique appropriée de la section mémoire des registres, puis sur la touche REGIST.



A partir de ce point, le nouveau registre est utilisé. Pour faire éventuellement intervenir une rupture de percussion, appeler la fonction Fill In ou une ouverture/fermeture sur un point déterminé, il suffit de maintenir enfoncée la touche appropriée et d'appuyer sur la touche REGIST.

7 Quand la séquence d'accord est terminée, clôturer le programme en maintenant la clef de sol enfoncée tout en appuyant sur la touche ENDING.



8 Désenclencher la touche CLEAR/RECORD.

Avant de couper la fonction d'enregistrement, on peut éventuellement revoir la nouvelle programmation et procéder à des corrections. (Voir en page 22 pour un complément de détails sur les procédures d'édition.)

Le registre du panneau de commande, ainsi que tous les sons programmés sur les touches de mémoire de registre sont immédiatement mémorisés par le programmeur de séquence d'accord en réponse à une poussée sur la touche CLEAR/RECORD.

[Capacité de la mémoire]

Chaque touche SONG accepte environ 160 scènes telles que les accords, les symboles de répétition, etc. Quand cette mémoire est saturée, un signal (3 bips successifs) vous en avertit.

[Mesure sans accord]

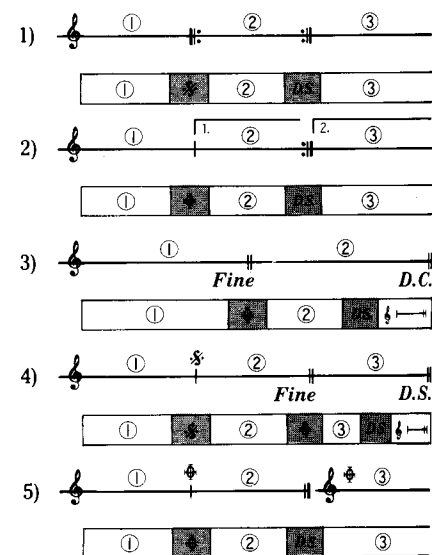
Pour obtenir une mesure sans accords, appuyer simplement sur une touche durable sans jouer aucune note sur le clavier inférieur.

IMPORTANT: Après avoir programmé une ouverture avec rythme automatique, ne pas oublier de mémoriser une mesure sans accord. Mémoriser également deux mesures sans accord après avoir terminé la programmation de la fermeture.

[Utilisation des touches de symbole de répétition]

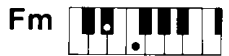
Si les symboles (♯), (DS) or (♠) interviennent dans la musique, appuyer sur la touche de répétition correspondante pendant la programmation des seuils d'apparition de ces symboles au sein de la séquence musicale. Quand d'autres symboles de répétition apparaissent, choisir parmi ces trois symboles celui qui se rapproche le plus du symbole souhaité.

(Exemple)



- Utilisé ou pas, le symbole de fermeture est placé d'office à la fin d'une séquence musicale quand la touche CLEAR/RECORD est désenclenchée.
- Il n'est pas possible de mémoriser consécutivement plusieurs registres. Si une erreur est commise pendant la mémorisation, appuyer sur la touche (+) et recomposer le registre correct.

[Programmation de l'accompagnement et des registres pour la section suivante]



1) REGISTRATION MENU 1

Régler le tempo entre ♩ = 86 et ♩ = 120.

2) Appuyer sur la touche CLEAR/RECORD et sur une touche SONG pendant que les voyants de ces touches clignotent.

When The Saints Go Marching In

American Folk Song

Tacet

3) BREAK ou INTRO. REGIST.

C FILL IN REGIST. G7 C C7

F Fm C G7 FILL IN REGIST. C D.S.

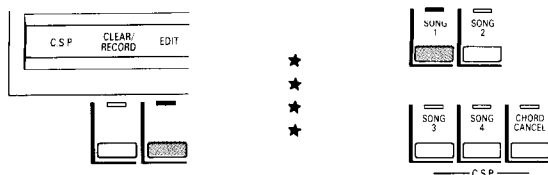
G7 ENDING REGIST. C C

4) Désenclencher la touche CLEAR/RECORD.

5) Appuyer sur la touche PLAY du programmeur de séquence d'accord et lancer le rythme automatique. La reproduction commence. (Voir en page 23.)

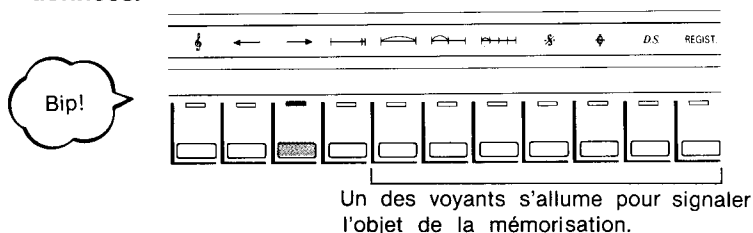
Changements et corrections de séquence (EDIT)

1 Appuyer sur la touche EDIT et sélectionner une des touches SONG pendant que leurs voyants sont allumés.



Le registre mémorisé pour le début de la séquence musicale est immédiatement rappelé sur le panneau de commande, et le premier accord mémorisé est reproduit. Une des touches duratives va également s'allumer. (Si une touche de répétition a été mémorisée au début, cette touche s'allumera.)

2 Vérifier tour à tour chaque élément en utilisant la touche de pointeur de données.



Chaque fois que la touche (→) est enfoncée, le pointeur de données passe à l'élément suivant.

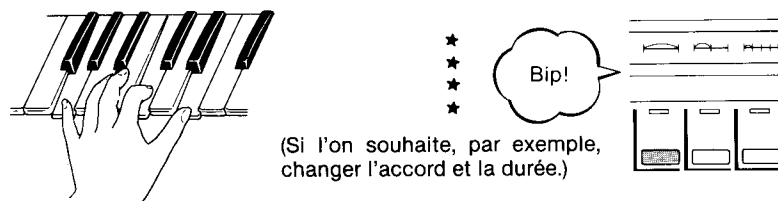
L'information stockée sur chaque élément est indiquée par des sons et des voyants de la manière suivante:

Accords: L'accord mémorisé est reproduit et la touche durative correspondante s'allume.

Symboles de répétition: Si une touche de répétition a été utilisée, la touche correspondante s'allume.

Registre altéré: S'il y eu un changement de registre, les voyants du panneau vont indiquer le nouveau registre et la touche REGIST. va s'allumer.

3 Si l'on decèle des erreurs ou qu'on souhaite effectuer des changements, procéder de la manière suivante.



Lorsqu'on effectue des changements et des corrections, laisser le pointeur de données au point de départ des changements, puis procéder de la manière suivante.

Correction d'accord: Appuyer sur la touche durative tout en jouant l'accord correct.

Correction de durée: Appuyer sur la touche durative qu'il convient tout en jouant cet accord.

Correction des symboles de répétition: Appuyer sur la touche correspondant au symbole de répétition correct.

Correction de registre: Régler sur le panneau de commande le registre correct ou appuyer sur la touche de mémoire de registres appropriée. Appuyer ensuite sur la touche REGIST.

On peut également annuler les anciennes données et en introduire de nouvelles. (Voir les sections DELETE et INSERT ci-contre.)

[Modes d'exploitation des touches de pointeur de données]

Il existe quatre modes d'exploitation du pointeur de données. Ceux-ci sont indiqués dans le tableau suivant.

| | |
|-----|---|
| → | Passage à l'élément suivant (en succession). |
| ← | Retour à l'élément précédent (en succession). |
| 🎵 → | Passage immédiat au dernier élément de la séquence. |
| 🎵 ← | Retour immédiat au premier élément de la séquence. |

[Vérification et correction à l'usage de la touche CLEAR/RECORD]

Avant de libérer la touche CLEAR/RECORD, il sera possible de vérifier et de corriger éventuellement la séquence mémorisées, comme pour la fonction EDIT, auquel cas il faudra appuyer sur la touche (🎵←) (pour sélectionner le premier élément de la séquence) et avancer le pointeur de données d'un élément à la fois au moyen de la touche (→). Il est également possible d'utiliser la touche (←) pour vérifier chaque élément en déplaçant le pointeur de données à reculons à raison d'un élément à la fois.

Pour vérifier et corriger des éléments après le désenclenchement de la touche CLEAR/RECORD, appuyer sur la touche EDIT.

IMPORTANT! Si la touche CLEAR/RECORD est enfoncée de nouveau, toutes les informations mémorisées seront effacées d'office.

[Vérification avec le rythme en service]

Si le rythme automatique est lancé pendant l'édition ou l'enregistrement, l'accompagnement mémorisé commencera comme à l'usage de la touche PLAY du programmeur de séquence d'accord. (Cependant, l'accord automatique à la basse, l'accord d'arpège et les symboles de répétition seront ignorés.) Il est possible de stopper le rythme automatique à n'importe quel moment pendant la lecture pour rectifier les erreurs éventuelles.

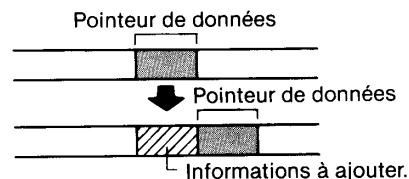
[DELETE]

Appuyer sur cette touche pour annuler l'information indiquée.

[INSERT]

Cette touche permet d'ajouter de nouvelles informations. Placer le pointeur de données au point sur lequel on souhaite ajouter un nouveau passage, appuyer sur la touche INSERT (allumage du voyant) et mémoriser les nouvelles informations (extinction du voyant).

4 Désenclencher la touche EDIT.

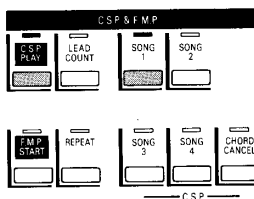


- Si le pointeur de données est placé au tout début d'une séquence musicale, il sera possible de changer le registre d'ouverture en sélectionnant le nouveau registre et en appuyant sur la touche REGIST.

Reproduction d'une séquence (C.S.P. PLAY)

1 Appuyer sur la touche C.S.P. PLAY et sélectionner une des touches SONG.

Le registre mémorisé pour le début de la séquence musicale est rappelé sur le panneau de commande.



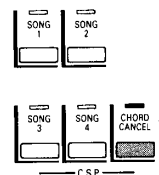
- La touche C.S.P. PLAY est toujours opérationnelle, indépendamment du mode sélectionné sur le Multi Menu. De plus, si l'on a recours à la fonction EDIT (ou CLEAR/RECORD), et que l'on appuie sur la touche C.S.P. PLAY, cette fonction sera coupée au profit de la reproduction.

2 Au besoin, sélectionner au choix la fonction LEAD. COUNT ou REPEAT.

LEAD.COUNT procure une mesure de métronome avant le lancement de la séquence. REPEAT procure jusqu'à la fin une reproduction continue de la séquence.



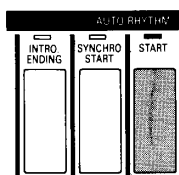
[CHORD CANCEL]



Cette touche annule la reproduction de l'accord et de l'accompagnement à la basse de manière à permettre la composition manuelle de la séquence musicale et l'utilisation de tout changement des registres programmés dans cette séquence. En d'autres termes, on dispose de véritables programmeurs de séquences.

3 Lancer la reproduction par le rythme automatique.

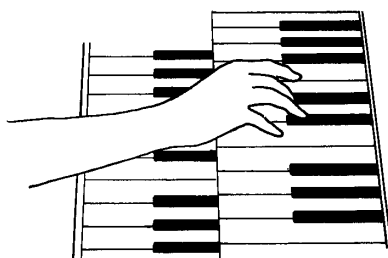
Ajuster le tempo et appuyer sur la touche START. La reproduction commence.



[Mémorisation et reproduction d'une séquence musicale avec la fonction TACET]

Pour faire intervenir un "Tacet" au début d'une séquence musicale, presser la touche BREAK de manière à couper le rythme automatique, puis appuyer sur la touche CLEAR/RECORD et sur une touche SONG. Appuyer ensuite sur une touche durative (équivalente à une mesure) en veillant à ne pas jouer l'accord sur le clavier inférieur. De cette manière, le Tacet a été mémorisé. Pendant la reproduction, rythme et accords sont lancés à partir de la seconde mesure.

4 On peut alors jouer la mélodie tandis que l'accord au clavier inférieur et l'accompagnement à la basse au pédalier sont reproduits automatiquement, conformément aux programmations.



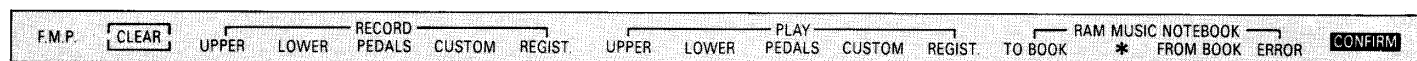
Jouer la mélodie sur le clavier supérieur. Le registre évoluera automatiquement conformément à la programmation

Le rythme automatique s'arrête en fin de reproduction (à moins que la touche REPEAT ne soit enclenchée).

- On peut également changer le registre manuellement à partir du panneau de commande, pendant la reproduction par programmeur de séquence d'accord, et ce, sans affecter la mémoire du programmeur. (Quand l'enregistrement ou l'édition est terminé, les registres sauvegardés dans la mémoire des registres seront automatiquement mémorisés dans la mémoire du programmeur de séquence d'accord.)

- Les informations mémorisées seront retenues dans la mémoire du programmeur de séquence d'accord pendant une semaine au moins, et ce, même si l'alimentation est coupée. Si l'on souhaite mémoriser ces séquences pendant une plus longue période, utiliser des accus mémoire ou des bandes cassettes. (Voir en pages 32 et 33 pour les détails).

3. Enregistrement et lecture d'une performance



PROGRAMMATEUR DE MUSIQUE INTEGRAL (F.M.P.)

Cette caractéristique permet d'enregistrer et de reproduire votre performance exactement comme vous l'avez jouée, en mode ABC ou en mode normal, avec ou sans le rythme.

[Revue rapide de la procédure]

Enregistrement d'un programme musical

- (1) Appelez le registre désiré sur le panneau de commande ou dans la mémoire des registres.
- (2) Maintenez enfoncée la touche CONFIRM, et appuyez sur la touche CLEAR. (Toutes les touches de la section d'Enregistrement s'allument.)

Enregistrement de l'accompagnement

- (3) Pour faciliter l'exécution de la performance, activez la fonction d'accord à un seul doigt ou d'accord à plusieurs doigts de la section d'accord automatique à la basse: le rythme automatique synchronisé commence.
 - (4) Appuyez sur la touche F.M.P. START.
 - (5) Jouez les accords sur le clavier inférieur.
 - (6) Lorsque vous avez fini, désactivez la touche F.M.P. START. (L'enregistrement du registre de base et de l'accompagnement est achevé.)
- [Le clavier inférieur et le pédalier peuvent également être enregistrés séparément sans utiliser l'accord automatique à la basse.]

Enregistrement de la mélodie

- (7) Appuyez sur la touche UPPER de la section d'Enregistrement. A la lecture d'une mélodie à l'aide de la fonction CUSTOM VOICES, n'oubliez pas d'appuyer sur la touche CUSTOM de la section d'enregistrement.)
 - (8) Activez les touches LOWER et REGIST. de la section Lecture. Lorsque le pédalier a été enregistré séparément, appuyez sur la touche PEDALS de la section Lecture.
 - (9) Appuyez sur la touche F.M.P. START, et les parties précédemment enregistrées sont audibles.
 - (10) Jouez la mélodie sur le clavier supérieur.
 - (11) Après quoi, désactivez la touche F.M.P. START. (A ce point, la procédure d'enregistrement de la mélodie est achevée.)
- [Outre la mélodie, vous pouvez aussi enregistrer les autres parties, la partie obligée par exemple.]

Edition des registres

- (12) Appuyez sur les touches REGIST. des sections d'Enregistrement et de Lecture.
- (13) Appuyez sur les touches UPPER et LOWER de la section Lecture, et éventuellement sur les touches CUSTOM et PEDALS, si vous le désirez.
- (14) Appuyez sur la touche F.M.P. START. L'accompagnement et la mélodie enregistrés sont reproduits avec un registre de base.
- (15) Variez les registres et ajoutez à volonté des variations de rythmes (Fill-ins, etc.) pendant la lecture.

● Il est possible d'enregistrer plusieurs parties en même temps, et dans l'ordre de son choix.

Lecture d'un programme musical

- (1) Appuyez sur les touches de la section de Lecture qui correspondent aux parties qu'il convient de jouer. Pour jouer les cinq parties, actionnez les cinq touches de lecture.
- (2) Appuyez sur la touche F.M.P. START. La lecture des parties qui correspondent aux touches actionnées commence.
- (3) Exécutez directement la partie musicale exclue de la lecture.

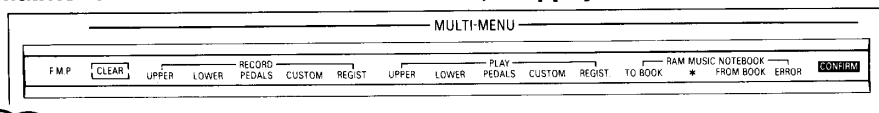
Transfert des données en utilisant la RAM MUSIC NOTEBOOK

- (1) Enfichez la pastille RAM MUSIC NOTEBOOK dans la prise.
- (2) Pour transférer les données de l'Electone dans la RAM MUSIC NOTEBOOK, maintenez enfoncée la touche CONFIRM et appuyez sur la touche TO BOOK.
- (3) Pour transférer les données de la RAM MUSIC NOTEBOOK dans l'Electone, maintenez enfoncée la touche CONFIRM et appuyez sur la touche FROM BOOK.

Enregistrement d'un programme musical (RECORD)

1 Actionnez les touches du panneau de commande ou de la mémoire des registres pour sélectionner le registre souhaité.

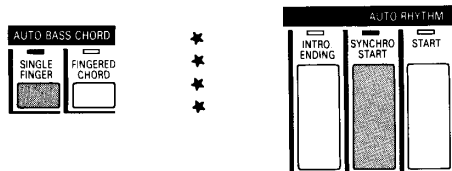
2 Maintenez enfoncée la touche CONFIRM, et appuyez sur la touche CLEAR.



Cette opération annule les données précédemment stockées et allume toutes les touches de la section d'Enregistrement. Bien qu'il soit possible de reproduire et d'enregistrer en simultanéité les deux claviers et le pédalier, commençons par enregistrer l'accompagnement séparément des autres parties.

[Enregistrement de l'accompagnement]

3 Pour faciliter l'exécution de la performance, activez les fonctions Auto Bass Chord, Single Finger ou Fingered Chord et Synchro Start. (Voir pages 8 à 11).



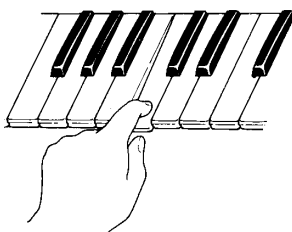
4 Appuyez sur la touche F.M.P. START.

L'instrument étant réglé au mode d'enregistrement, vous pouvez déclencher l'enregistrement au moment voulu. Si vous désirez le tempo, activez la tonalité de métronome en appuyant sur la touche LEAD COUNT avant d'appuyer sur la touche F.M.P. START. Cette tonalité sera audible jusqu'à ce que vous commenciez à jouer.



5 Jouez les accords sur le clavier inférieur.

Jouez les accords (en utilisant au choix, l'accord à un seul doigt ou à plusieurs doigts) de la chanson à enregistrer.



6 Après quoi, désactivez la touche F.M.P. START.

Lorsque l'enregistrement de l'accompagnement (accord et basse) et du registre de base est terminé, désactivez la touche F.M.P. START. Toutes les touches de la section Enregistrement s'éteignent.

● La touche F.M.P. CLEAR est inopérante lorsque la touche de sélection musicale ROM MUSIC BOOK ou C.S.P. PLAY est enclenchée.

● Pendant l'enregistrement d'un accompagnement en mode Auto Bass Chord CUSTOM A.B.C., les touches LOWER et PEDALS de la section Enregistrement doivent être enclenchées.

[Enregistrement de la basse en utilisant le pédalier]

Pour enregistrer séparément les accords et la basse sans utiliser la fonction Auto Bass Chord, procédez comme suit:

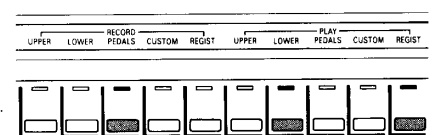
1 Réglez les touches du panneau de commande ou de la mémoire des registres sur le registre désiré, et vérifiez que toutes les fonctions Auto Bass Chord sont désactivées.

2 Maintenez enfoncée la touche CONFIRM, et appuyez sur la touche CLEAR. Tous les témoins RECORD s'allument.

3 Appuyez sur la touche SYNCHRO START, ensuite sur la touche F.M.P. START.

Déclenchez l'enregistrement du clavier inférieur. Quand vous avez fini de jouer les accords indiqués par la musique, coupez la fonction F.M.P. START.

4 Appuyez sur la touche PEDALS de la section Enregistrement, et sur les touches LOWER et REGIST. de la section Lecture.



5 Appuyez sur la touche F.M.P. START et jouez l'accompagnement à la basse au pédalier tout en écoutant la partie programmée sur le clavier intérieur.



Quand vous avez terminé avec le pédalier, coupez la fonction F.M.P. START.

● Si des erreurs ont été commises dans la composition des accords ou de la basse, réenregistrez la partie incorrecte à partir du début.

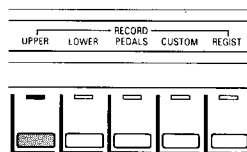
[Enregistrement sans rythme]

Avec la fonction F.M.P., il est possible de réaliser un enregistrement sans avoir recours au rythme automatique, et de solliciter la fonction LEAD COUNT pour obtenir un tempo stable et continu.

[Enregistrement de la mélodie]

7 Appuyez sur la touche UPPER ou CUSTOM de la section d'Enregistrement.

Appuyez sur la touche UPPER ou CUSTOM, en fonction des tonalités sélectionnées pour la lecture de la mélodie. Ces deux touches peuvent être activées en même temps.

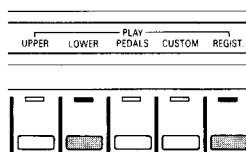


Appuyez pour jouer la mélodie avec les toutes les voix, sauf CUSTOM VOICES.

Appuyez pour jouer la mélodie avec CUSTOM VOICES.

8 Appuyez sur les touches LOWER et REGIST. de la section Lecture.

De ce fait, il devient possible d'enregistrer la mélodie tout en écoutant l'accompagnement et le registre de base précédemment enregistrés. Lorsque la basse a été enregistrée sans utiliser la fonction Auto Bass Chord, il est nécessaire d'appuyer sur la touche PEDALS de la section Lecture.



9 Appuyez sur la touche LEAD COUNT, puis sur la touche F.M.P. START.

La tonalité de métronome devient audible en réponse à la poussée de la touche F.M.P. START. Au moment où le rythme et l'accord d'accompagnement (basse comprise) commencent, la tonalité de métronome s'arrête.



10 Jouez la mélodie sur le clavier supérieur.

Commencez à jouer la mélodie au moment où la tonalité de métronome s'arrête de retentir. (Lorsqu'il existe un tacet au début de la performance, commencez la lecture de la mélodie en synchronisation avec la tonalité du métronome.)



11 Quand l'enregistrement de la mélodie est terminé, désactivez la touche F.M.P. START.

Lorsque l'enregistrement de la mélodie est terminé, relâchez la touche F.M.P. START. La partie de la mélodie est à présent enregistrée.

- Si vous désirez procéder à quelques changements du registre de base initialement choisi, veillez à ce que les touches REGIST. des sections d'Enregistrement et de Lecture soient enclenchées au préalable.

[Enregistrement de la partie obligée]

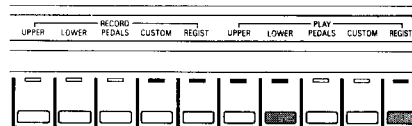
La fonction F.M.P. sert également à embellir la performance du clavier supérieur, en permettant d'ajouter à la mélodie originale une partie additionnelle séparément enregistrée. En supposant que la mélodie a déjà été enregistrée, essayons à titre d'exemple, d'enregistrer une "deuxième piste":

1) Sélectionnez la tonalité à utiliser pour la partie obligée.

Si la mélodie a été enregistrée à l'aide de CUSTOM VOICES, vous devez sélectionner la partie obligée dans une autre section. Si ce cas vous concerne, appuyez sur les touches UPPER et REGIST. de la section d'Enregistrement, et sur la touche CUSTOM de la section de Lecture.

Si vous n'avez pas utilisé la fonction CUSTOM VOICE pour l'enregistrement de la mélodie, vous devez nécessairement la solliciter pour la partie obligée. Dans ce cas, appuyez sur les touches CUSTOM et REGIST. de la section d'Enregistrement, et sur la touche UPPER de la section de Lecture.

2) Si vous désirez une partie autre que la mélodie, appuyez au choix sur les touches LOWER, PEDALS (si enregistré séparément) et REGIST. PLAY.

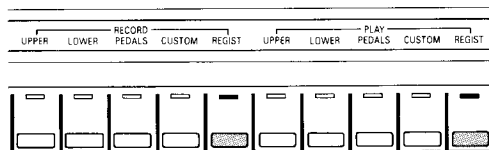


3) Appuyez sur F.M.P. START et jouez la "deuxième piste" sur le clavier supérieur tout en écoutant les autres parties.

Si une erreur a été commise quelque part, réenregistrez la partie concernée à partir du début.

[Edition des registres]

12 Appuyez sur les touches REGIST. des sections d'Enregistrement et de Lecture.

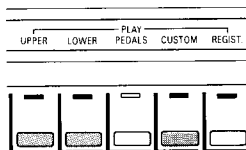


Par cette opération, vous pouvez obtenir le registre de base et procéder au changement désiré. Avec la fonction F.M.P., les registres qui ont été changés sur le panneau de commande seront immédiatement enregistrés.

Note: Les changements de registres complexes dont la réalisation a nécessité plusieurs commandes peuvent être facilement réalisés avec une seule touche, à condition de les stocker au préalable dans la mémoire des registres.

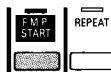
13 Appuyez sur les touches UPPER, LOWER et CUSTOM de la section de Lecture.

Le registre peut être changé pendant la lecture des parties enregistrées. (Appuyez sur la touche PEDALS au point où la basse a été enregistrée sans l'accord automatique à la basse.)

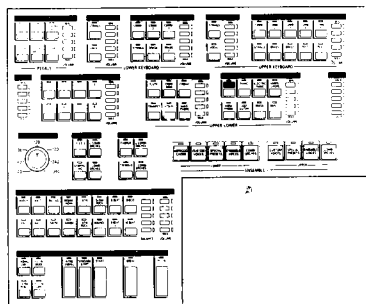


14 Appuyez sur la touche F.M.P. START.

La performance enregistrée est audible avec le registre de base.



15 Pendant la lecture, changez à volonté les registres.



(L'illustration représente le modèle MR-700)

Les nouveaux registres seront immédiatement enregistrés au fur et à mesure que vous les modifiez. Modifiez les registres autant que vous le désirez, en utilisant pour cela le panneau de commande ou la mémoire des registres. Essayez donc de changer les tonalités, les volumes, les effets, les rythmes, etc. toutes les 8 ou les 16 mesures.

Ajoutez également des séquences de rythmes automatiques, des effets Fill-ins, des ruptures, des entrées/fermetures, etc. Quand les opérations d'édition sont terminées, désactivez la touche F.M.P. START.

- Il est possible de varier le tempo de rythme automatique pendant l'édition; en revanche, le nouveau tempo ne sera pas enregistré.

- Pour changer le registre de base à partir du début, actionnez les touches REGIST. des sections d'Enregistrement et de Lecture, procédez aux changements désirés, et appuyez sur la touche F.M.P. START. Le tempo de la lecture peut aussi être changé de la même manière.

- Il est possible de procéder à l'enregistrement d'un nouveau registre en appuyant sur la touche REGIST. de la section d'Enregistrement (et en ignorant la touche REGIST. de la section de Lecture). Si vous voulez enregistrer le rythme, appuyez d'abord sur la touche SYNCHRO START, puis sur la touche F.M.P. START.

[Capacité de la mémoire de F.M.P.]

La longueur maximum d'un enregistrement dépend des contenus de la performance. En général, le F.M.P. peut stocker une chanson de 3 minutes environ. Lorsque le seuil de saturation de la mémoire est atteint pendant l'enregistrement d'une partie, la touche RECORD de cette partie s'allume.

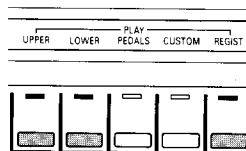
- **PRECAUTION:** Quand la ROM MUSIC BOOK est mise en service, les données de F.M.P. qui sont stockées dans l'Electone sont nécessairement effacées.

- Les données stockées seront retenues dans la mémoire de F.M.P. pendant au moins une semaine après la mise hors tension de l'appareil. Pour sauvegarder les programmes musicaux pendant une plus longue période, il est nécessaire de les stocker sur la RAM MUSIC NOTEBOOK ou sur une bande cassette. (Se référer aux pages 28 et 32 pour un complément de détails.)

Lecture d'un programme musical (PLAY)

1 Actionnez les touches de la section de Lecture qui correspondent à la partie que vous désirez entendre.

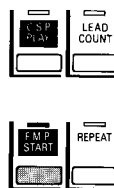
Pour procéder à la lecture de toutes les parties précédemment enregistrées, actionnez les 5 touches de la section de Lecture. Pour annuler individuellement les parties qui ne sont pas nécessaires, désactivez les touches correspondantes de la section de Lecture.



2 Appuyez sur la touche F.M.P. START.

La lecture des parties activées de la section de Lecture est déclenchée.

NOTE: Quand la touche F.M.P. START est enfoncée, la lecture de toutes les parties commence, et les témoins de toutes les parties s'allument (sans qu'il soit nécessaire d'actionner les touches de la section Lecture).



3 Si vous le désirez, vous pouvez jouer les parties ignorées par la reproduction automatique.

Si vous avez annulé la mélodie, vous pouvez jouer cette partie pendant que l'accord et l'accompagnement automatique à la basse sont automatiquement exécutés. Quand la lecture est terminée, la touche F.M.P. START est automatiquement désactivée.

[REPEAT]



Pour procéder à un cycle de répétition, appuyez sur la touche REPEAT en même temps que la touche F.M.P. START.

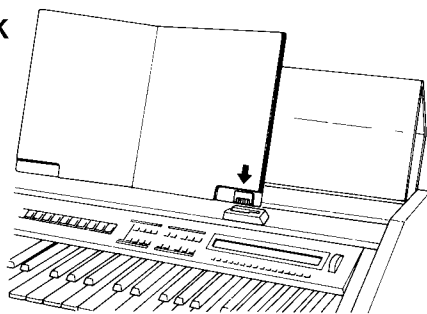
- Pendant la lecture, vous pouvez aussi jouer sur les claviers supérieur et inférieur. Dans ce cas, le MR-700 permet de jouer 7 notes, et le MR-500 6 notes simultanément (celles de la lecture comprises).

- Pendant la lecture, utilisez à volonté les effets Fill-ins, rupture, entrées/fermetures, etc.

Transfert des données en utilisant la RAM MUSIC NOTEBOOK

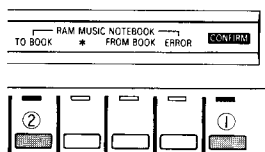
1 Enfichez la RAM MUSIC NOTEBOOK dans la prise.

Enfichez la pastille RAM MUSIC NOTEBOOK (située dans le coin inférieur droit de la dernière page de la RAM MUSIC NOTEBOOK) dans la prise de l'Electone.



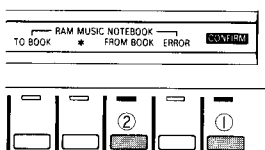
2 Pour transférer les données de l'Electone dans la RAM MUSIC NOTEBOOK, maintenez enfoncée la touche CONFIRM et appuyez sur la touche TO BOOK.

La touche TO BOOK s'allume pour indiquer que les données de F.M.P. sont stockées dans la RAM MUSIC NOTEBOOK.

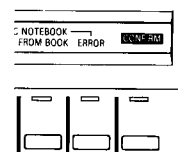


3 Pour transférer les données de la RAM MUSIC NOTEBOOK dans l'Electone, maintenez enfoncée la touche CONFIRM et appuyez sur la touche FROM BOOK.

La touche FROM BOOK s'allume pour indiquer que les données ont bien été chargées de la RAM MUSIC NOTEBOOK sur l'Electone.



[Erreur]

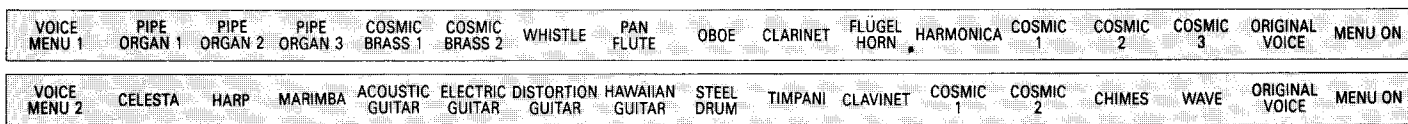


Le témoin ERROR s'allume et le signal d'alarme retentit à trois reprises lorsque la RAM MUSIC NOTEBOOK est mal branchée, ou lorsque les données transférées ne l'ont été que partiellement, ou encore si elles proviennent d'un autre modèle d'Electone.

- La RAM MUSIC NOTEBOOK accepte uniquement les données d'une seule chanson. Pour sauvegarder plusieurs chansons, il est nécessaire de procéder au transfert sur une bande cassette. (Voir page 32.)

- D'autres RAM MUSIC NOTEBOOK sont également disponibles chez votre concessionnaire de matériels Yamaha.

4. Possibilité de transférer 28 sonorités de plus sur le panneau de commande



VOICE MENU 1,2

Ce menu met à votre disposition un choix de 28 sonorités et vous donne la possibilité de les transférer sur les touches grises du panneau de commande.

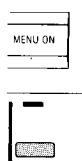
Transfert de sonorités sur les touches grises

1 Sélectionner le panneau VOICE MENU offrant la sonorité que l'on désire transférer.

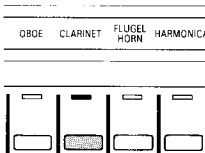
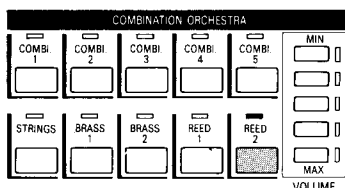
Sélectionner le panneau 1 or 2.

2 Appuyer sur la touche MENU ON.

La touche MENU ON de l'autre panneau VOICE MENU est également enclenchée.



3 Tout en maintenant enfoncée la touche correspondant à la sonorité à transférer, appuyer sur une des touches grises pour désigner la touche d'accueil.



Le voyant situé au-dessus de la touche grise s'allume, signe que la sonorité a bien été transférée. De cette manière, il est possible de transférer la sonorité de son choix sur la section souhaitée en utilisant les autres touches grises disponibles.

[Confirmation des sonorités transférées]

Pour obtenir une confirmation visuelle de la sonorité transférée sur une touche grise, appuyer sur la touche MENU ON, puis sur la touche grise souhaitée. Si la sonorité n'est pas indiquée sur le menu, examiner l'autre menu. Si aucune sonorité n'a été transférée sur cette touche grise, le voyant correspondant à la sonorité originale (ORIGINAL VOICE) s'allume, signe que la sonorité indiquée au-dessus de la touche grise n'aura pas été substituée.

- Les effets de Voice Menu se prêtent au transfert sur les sections d'effets suivantes.

| | | |
|--------------|---------------------|--|
| Voice Menu 1 | Blanches Oranges | Combinaison/Orchestra Custom Voices |
| Voice Menu 2 | | Special Presets |

Les 28 effets peuvent être transférés sur n'importe quelle section d'effets. A noter cependant que certains sons pourront présenter des divergences avec l'original en raison des différences intervenant dans le vibrato.

- Lorsqu'ils ont été transférés dans la section CUSTOM VOICES ou PEDALS, les réglages VOICE MENU deviennent instantanément "monophoniques" (les notes sont jouées en série).
- Les sonorités transférées sur les touches grises peuvent être mémorisées au choix, dans la mémoire des registres, le programmeur de séquence d'accord et le programmeur de musique intégral.

Annulation et rappel des sonorités transférées

1 Libérer la touche MENU ON.

Les sonorités transférées sur les touches grises (dans les diverses sections) sont effacées, pour laisser place aux sonorités originales qui sont indiquées au-dessus de chacune d'elles.



2 Appuyer sur la touche MENU ON.

Les sonorités de VOICE MENU précédemment mémorisées sur les touches grises (lorsque la touche MENU ON a été libérée) sont rappelées.



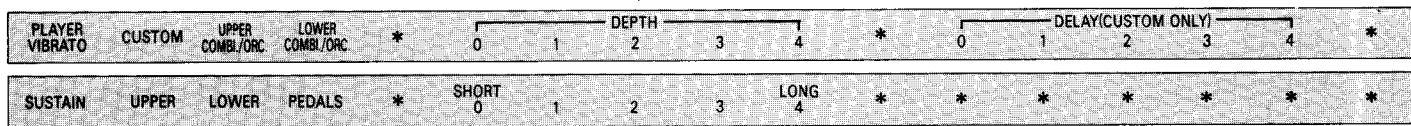
[ORIGINAL VOICE]



Appuyée, cette touche annule, une par une, les sonorités de VOICE MENU transférées sur les touches grises pour y rétablir les sonorités indiquées sur le panneau de commande. Pour ce faire, maintenir enfoncée la touche ORIGINAL VOICE et appuyer sur la touche grise qu'il convient de réinitialiser.

- Les sonorités transférées sur les touches grises seront sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

5. Possibilité de sauvegarder les effets de soutien et de vibrato



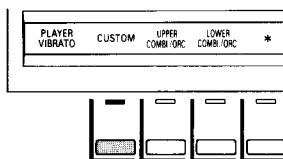
PLAYER VIBRATO / SUSTAIN

Sur ces panneaux, il sera possible de mémoriser le degré (amplitude) des effets vibrato et soutien, et ce, individuellement pour chaque section.

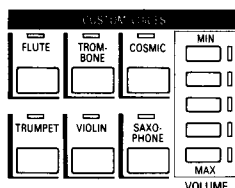
PLAYER VIBRATO

1 Appuyer sur la touche CUSTOM du Multi Menu.

Mémoriser l'effet vibrato souhaité pour Custom Voices.



2 Sélectionner Custom Voices sur le panneau de commande et appuyer sur la touche PLAYER VIBRATO CUSTOM.



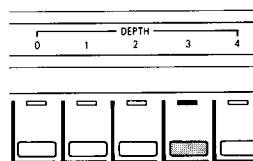
(L'illustration représente le modèle MR-700)



Sélectionner une sonorité de Custom Voices, ajuster l'intensité du volume et mettre cette section en service sur la section Ensemble par poussée sur la touche ENSEMBLE CUSTOM VOICES. Ne pas oublier d'appuyer sur la touche CUSTOM de la section PLAYER VIBRATO (à droite du panneau de commande).

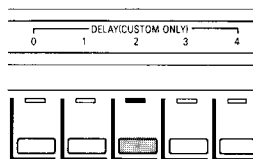
3 Ajuster la profondeur par les touches DEPTH.

Sans cesser de jouer, appuyer sur un des cinq niveaux DEPTH (l'effet vibrato étant plus prononcé à mesure que l'on monte dans la gamme chiffrée). Si l'on choisit la touche 0, l'effet vibrato sera nul.



4 Ajuster le retard par les touches DELAY. (Seulement disponible sur Custom Voices)

Ici aussi, le retard (entre la poussée d'une touche sur le clavier supérieur/inférieur et le déclenchement du vibrato) se prolonge en fonction de la position, dans la progression chiffrée, de la touche enfoncée parmi les cinq disponibles.



Régi par les touches DELAY.



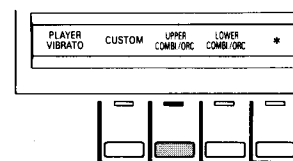
5 Appuyer sur la touche CUSTOM chaque fois qu'un effet vibrato devra intervenir dans une séquence musicale.

Les réglages de vibrato mémorisés pourront s'ajouter à volonté aux sonorités de Custom Voices par la seule poussée de cette touche.



[Mémorisation du vibrato pour les autres sections]

Le réglage de vibrato peut également être mémorisé pour la section COMBINATION/ORCHESTRA en prévision d'un usage sur les claviers supérieur et inférieur.



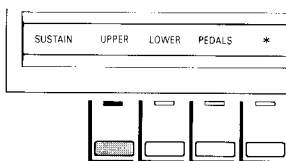
Appuyer sur la touche UPPER COMBI./ORC. ou sur la touche LOWER COMBI./ORC. et procéder de la manière préconisée pour la section Custom Voices. De cette manière, la profondeur du vibrato sera mémorisée. Ce réglage de vibrato désormais mémorisé pourra être rappelé à volonté sur poussée de la touche UPPER ou LOWER de la section PLAYER VIBRATO (à droite du panneau de commande).

- Un effet de vibrato approprié à chaque instrument de chaque section Voice a déjà été programmé. Le fait de couper la fonction PLAYER VIBRATO a pour effet de rétablir automatiquement le réglage de vibrato initialement programmé.
- Le vibrato n'affecte aucune des fonctions SPECIAL PRESETS, ARPEGGIO CHORD ou PEDALS.
- Le réglage de vibrato sauvegardé dans la mémoire de PLAYER VIBRATO sera conservé pendant une semaine au moins, même si l'alimentation électrique est coupée.
- Un effet de vibrato joué par Player Vibrato peut être mémorisé dans les touches de registre de mémoire pour y accéder plus facilement.

SUSTAIN

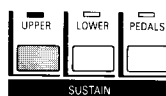
1 Appuyer sur la touche UPPER.

Appuyer d'abord sur la touche UPPER et mémoriser un réglage de soutien pour une sonorité du clavier supérieur.

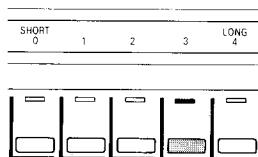
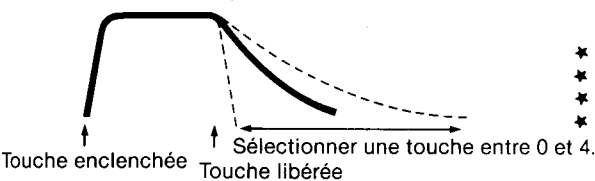


2 Sélectionner une sonorité sur le clavier supérieur et appuyer sur la touche UPPER SUSTAIN.

Veiller à ce que cette section soit sélectionnée sur la section ENSEMBLE. L'effet de soutien pourra intervenir dans les sections COMBINATION/ORCHESTRA et SPECIAL PRE-SETS (et ENSEMBLE VOICES dans le cas du modèle MR-700).



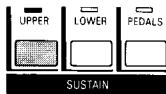
3 Ajuster la longueur de l'effet de soutien.



Sans cesser de jouer et de libérer une note, appuyer sur une des cinq touches (l'effet de soutien se prolongeant davantage après relâchement de la touche à mesure que l'on monte dans la gamme chiffrée).

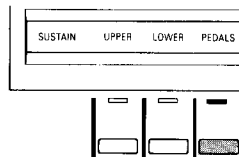
4 Appuyer sur la touche UPPER.

Pour ajouter un effet de soutien au clavier supérieur, pour affecter à volonté les réglages de soutien au clavier supérieur, appuyer simplement sur cette touche.



[Mémorisation du soutien pour les autres claviers]

Le réglage de soutien peut également être mémorisé pour le clavier inférieur et le pédalier en appuyant sur la touche correspondante et en procédant de la manière susmentionnée. Il sera dès lors très facile de rappeler le réglage de soutien au moment de son choix en appuyant simplement sur la touche LOWER ou PEDALS de la section SUSTAIN (à droite du panneau de commande).



- L'effet de soutien n'affecte en rien la section Custom Voices.
- Le réglage de soutien sauvegardé dans la mémoire SUSTAIN sera conservé pendant une semaine au moins, même si l'alimentation électrique est coupée.
- Un effet de soutien peut être mémorisé dans les touches de registre de mémoire pour y accéder plus facilement.

6. Transposition et changement de ton

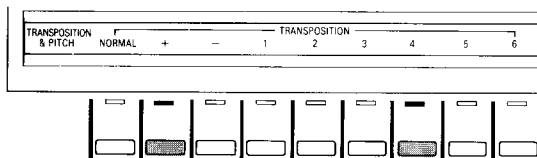


TRANSPOSITION/PITCH

Possibilité de changer le ton et d'accorder avec précision le diapason de l'instrument.

TRANSPOSITION

Cette caractéristique offre la possibilité de changer le ton de l'instrument par palier de 1/2 ton. Pour monter le ton, maintenir enfoncée la touche (+) et appuyer sur une touche numérique. Pour l'abaisser, maintenir enfoncée la touche (-) et appuyer sur une touche numérique. Pour revenir sur le ton normal, appuyer simplement sur la touche NORMAL. Lorsque l'instrument est placé hors tension, le ton est automatiquement ramené à la normale.

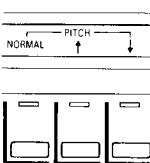


- La fonction de transposition permet de déplacer le ton de 12 autres touches. (Le schéma suivant montre quelle note est obtenue quand le do est joué.)

| (-) | | | | | | | (+) | | | | | | |
|----------------|---|----------------|---|----------------|---|--------|----------------|---|----------------|---|---|----------------|--|
| 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | NORMAL | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| F [♯] | G | A ^b | A | B ^b | B | C | C [♯] | D | E ^b | E | F | F [♯] | |

PITCH

Cette caractéristique permet d'accorder avec précision le diapason de l'instrument. Pour monter le diapason, appuyer sur la touche (↑); et appuyer sur la touche (↓) pour l'abaisser. Le diapason sera sensiblement altéré à chaque poussée. Pour rétablir le diapason normal, appuyer sur la touche NORMAL. Lorsque l'instrument est placé hors tension, le diapason est ramené d'office à la normale.



- La touche (↑) peut être pressée selon un choix de 16 positions, et la touche (↓) selon un choix de 4 positions. (Chaque cran correspond à 1,56 centième.) Les voyants correspondants aux touches (↑) et (↓) indiquent si le diapason de l'instrument est inférieur ou supérieur à la normale.

7. Transfert des informations mémorisées sur accu mémoire ou bande cassette

(L'illustration représente le modèle MR-700)

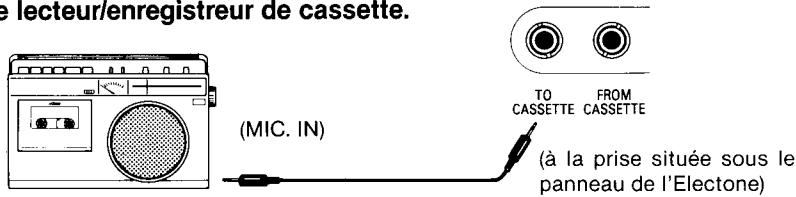


CASSETTE & PACK

La somme des informations mémorisées par l'Electone peut, au besoin, se transférer sur une bande cassette ou un accu à mémoire vive (RAM) en prévision d'un stockage à longue échéance. (MR-700 seulement).

Transfert des données de l'Electone sur bande cassette (par la prise TO CASSETTE)

1 Relier le lecteur/enregistreur de cassette.



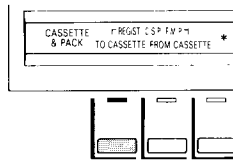
Raccorder la prise TO CASSETTE de l'Electone à la prise d'entrée micro (ou d'entrée ligne) du lecteur/enregistreur de cassette et introduire une cassette à l'intérieur.

2 Appuyer sur la touche RECORD du lecteur/enregistreur de cassette.

3 Appuyer sur la touche TO CASSETTE.

Les données sont transférées sur la bande. Le voyant TO CASSETTE reste allumé pendant toute la durée des opérations. Cette opération achevée, une sonnerie retentit, le voyant s'allume brièvement, puis s'éteint définitivement.

4 Appuyer sur la touche STOP sur le lecteur/enregistreur de cassette.



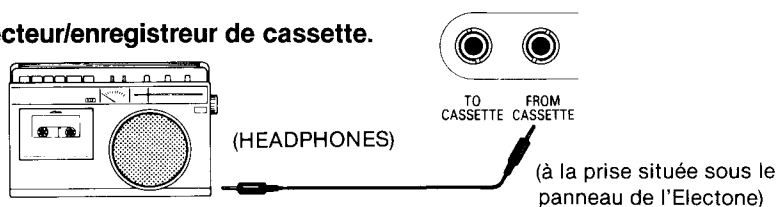
[Les données sont mémorisables sur bande cassette]

Toutes les données du programmateur de séquence d'accord et du programmateur de musique du registre de mémoire peuvent être sauvegardées de cette manière, de même que n'importe quelle donnée du Multi Menu, au nombre desquelles, les sonorités de Voice Menu et les effets vibrato et soutien.

- La sauvegarde demande 1 minute et demie environ.
- Il est impossible de jouer sur l'Electone pendant les opérations de sauvegarde ou de chargement des données. Souvenez-vous aussi que les voyants du panneau de contrôle restent éteints pendant la sauvegarde.
- Le voyant TO CASSETTE restera allumé tant que le lecteur/enregistreur de cassette ne sera pas convenablement connecté à l'Electone, et s'il ne soutient pas la compatibilité avec la structure électronique de l'Electone. Dans ce cas, vérifier à nouveau les branchements et répéter l'opération à partir du début.
- A l'usage d'un lecteur/enregistreur de cassette stéréo, régler la commande de balance à fond vers la gauche.

Transfert de données d'une bande cassette sur l'Electone (par la prise FROM CASSETTE)

1 Relier le lecteur/enregistreur de cassette.



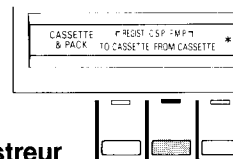
Raccorder la prise FROM CASSETTE de l'Electone à la prise de casque d'écoute (ou sortie ligne) du lecteur/enregistreur de cassette. Charger la cassette où sont mémorisées les données requises et rembobiner la bande au point de départ de la sauvegarde, effectuée au cours d'une opération antérieure.

2 Appuyer sur la touche FROM CASSETTE.

3 Appuyer sur la touche PLAY du lecteur/enregistreur de cassette.

La poussée de cette touche lance le chargement des données de la bande cassette sur l'Electone. Pendant cette opération de chargement, le voyant indicateur de la touche FROM CASSETTE reste allumé. Dès que le chargement est terminé, une sonnerie retentit, le voyant s'allume, puis s'éteint.

4 Appuyer sur la touche STOP sur le lecteur/enregistreur de cassette.

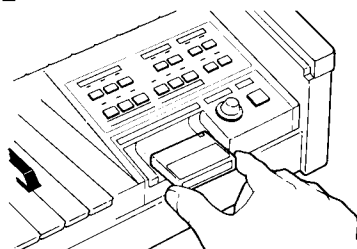


- La durée nécessaire au chargement des données est identique à celle de leur sauvegarde.
- Le chargement des données sur l'Electone a pour effet d'effacer intégralement toutes celles qui y ont été mémorisées ou préalable.
- Si le niveau de chargement est trop élevé ou si les données mémorisées ne sont pas récupérées dans leur totalité, une sonnerie retentit trois fois. Si le raccordement à l'Electone est mal réalisé ou si le niveau de transfert des données est trop élevé, le voyant FROM CASSETTE va rester allumé. Dans les deux cas, recommencer l'opération et si ce problème persiste, contacter le concessionnaire le plus proche.
- Le lecteur/enregistreur de cassette utilisé doit satisfaire les conditions suivantes:
 - 1) Posséder une entrée micro, avec une impédance d'entrée de 10 kohms ou plus, et un niveau d'entrée minimum de 10mV environ.
 - 2) Posséder une prise de casque d'écoute, avec une impédance de sortie de 10 ohms ou moins, et un niveau de sortie de 2,5V 0 ou plus.

Transfert de données de l'Electone sur un accu mémoire (par la prise TO PACK) [MR-700 seulement]

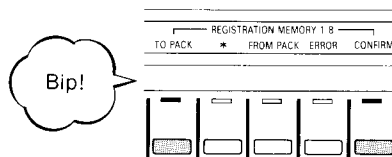
1 Insérer l'accu mémoire.

De la manière illustrée, insérer énergiquement l'accu mémoire (RP-1), la surface étiquetée tournée vers le haut.



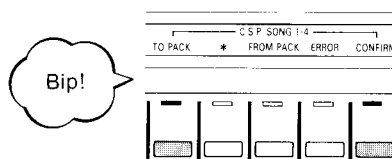
2 Pour transférer des informations de registre, appuyer sur la touche TO PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

La touche TO PACK s'allume, signe que les données retenues par la mémoire des registres ont été enregistrées avec succès sur l'accu mémoire.



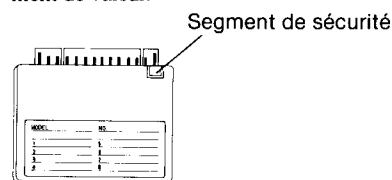
3 Pour transférer des données C.S.P., appuyer sur la touche TO PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

Le voyant de la touche TO PACK s'allume, signe que les données retenues dans la mémoire du programmeur de séquence d'accord (jusqu'à concurrence de quatre airs de musique) ont été sauvegardées avec succès dans l'accu mémoire.



4 Retirer l'accu mémoire.

- Toutes les données mémorisées dans le Multi Menu concernant les sonorités de Voice Menu ou les effets de vibrato et de soutien peuvent également être mémorisées de cette manière.
- Lorsque l'on choisit de sauvegarder ses données sur un accu mémoire, il faut savoir que toutes les données précédemment mémorisées seront effacées d'office, au profit des nouvelles.
- Si l'accu mémoire n'a pas été convenablement inséré, la sonnerie retentit à trois reprises et le voyant indicateur de la touche ERROR s'allume.
- Pour protéger les données sauvegardées dans l'accu mémoire contre l'effacement accidentel, briser son segment de sécurité. De cette manière, le contenu de l'accu ne peut être modifié même si l'on appuie sur la touche TO PACK. Ceci pour avoir l'assurance de ne jamais effacer par mégarde un enregistrement de valeur.

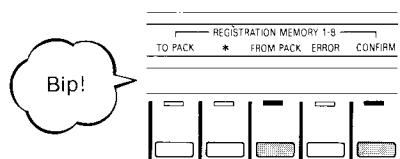


Transfert de données de l'accu mémoire sur l'Electone (par la prise TO PACK) [MR-700 seulement]

1 Insérer l'accu mémoire.

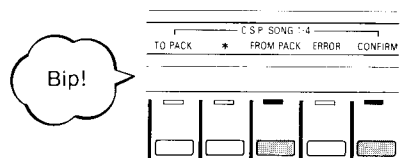
2 Pour transférer un registre, appuyer sur la touche FROM PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

Le voyant de la touche FROM PACK s'allume, signe que les données de la mémoire des registres sauvegardées sur l'accu mémoire (RP-1), la surface étiquetée tournée vers le haut.



3 Pour transférer des données C.S.P., appuyer sur la touche FROM PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

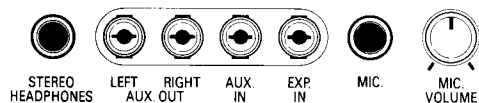
Le voyant de la touche FROM PACK s'allume, signe que les données de mémoire du programmeur de séquence d'accord (4 airs de musique) ont été chargées avec succès de l'accu mémoire dans l'Electone.



4 Retirer l'accu mémoire.

- On aura également la possibilité de charger séparément, soit les données de la mémoire des registres, soit celles du programmeur de séquence d'accord.
- Lorsque les données sont chargées dans l'Electone, toutes les données précédemment mémorisées sont effacées d'office, au profit des nouvelles.
- Lorsque l'accu mémoire est mal inséré ou si les données contenues dans l'accu ne sont pas récupérées dans leur totalité, une sonnerie va retentir à trois reprises, et le voyant de la touche ERROR s'allume.
- Pour créer sa propre collection de registres et de programmeurs de séquences d'accords, des accus de mémoires supplémentaires RP-1 sont disponibles chez tous les concessionnaires Yamaha autorisés.
- Les données conservées sur bande cassette ou sur accu de mémoire portent un numéro d'identification de modèle. Cette information prévient dès lors du transfert de données entre différents modèles.

PRISES DE LIAISON



■ **Prise de casque d'écoute stéréo (STEREO HEADPHONES) (MR-700)**

■ **Prise de casque d'écoute (HEADPHONES) (MR-500)**

Utilisée pour raccorder un casque d'écoute (disponible en option), auquel cas, le son n'est plus audible par les haut-parleurs de l'Electone. Grâce à cette prise, vous pourrez vous écouter jouer sans déranger vos voisins.

IMPORTANT: En aucun cas cette prise ne doit servir à autre chose qu'au raccordement du casque d'écoute!

■ **Prises de sortie auxiliaire gauche/mono-droite (AUX. OUT LEFT-RIGHT) (MR-700)**

■ **Prise de sortie auxiliaire (MR-500)**

En permettant le raccordement de l'Electone sur la plupart des lecteurs/enregistreurs de cassette équipés de prises d'entrée ligne, elles offrent la possibilité d'effectuer des enregistrements directs, sans intervention de bruits extérieurs.

Pour le modèle MR-700, le branchement sera effectué à la prise LEFT si l'enregistrement doit être effectué en monophonie.

■ **Prise d'entrée auxiliaire (AUX.IN)**

Utilisée pour le raccordement de la plupart des lecteurs/enregistreurs de cassette équipés d'une prise de sortie ligne, elle permet la reproduction de vos enregistrements par les haut-parleurs de l'Electone et offre aussi la possibilité de jouer de concert avec une musique précédemment enregistrée.

■ **Prise d'entrée Expression (EXP.IN)**

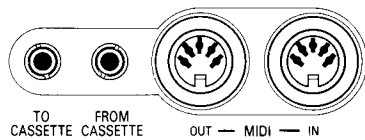
En acceptant un signal monophonique en provenance d'un synthétiseur ou d'un instrument similaire, elle permet de contrôler le volume du matériel relié ici par la pédale d'Expression de l'Electone.

■ **Prise de micro (MIC.)**

Enficher ici un microphone pour chanter tout en jouant ou faire entendre un commentaire par le haut-parleur incorporé.

■ **Bouton de volume de micro (MIC. VOLUME)**

Utilisé pour contrôler le volume du microphone relié à la prise de micro. Pour plus de volume, tourner vers la droite, et vers la gauche pour le réduire.



■ **Prises d'entrée/sortie de MIDI (MIDI IN/OUT) (MR-700)**

Les prises MIDI (Interface Numérique pour Instruments de Musique) se conforment aux normes MIDI établies pour les instruments de musique électroniques. Elles offrent la possibilité de connecter l'Electone sur un ordinateur personnel ou sur un autre instrument compatible avec les normes MIDI pour établir un système d'interéchange des données.

■ **Prises pour lecteur/enregistreur de cassette (CASSETTE)**

Utilisées pour raccorder l'Electone sur un lecteur/enregistreur de cassette en prévision d'une émission/réception des données. (Voir les détails en page 32.)

Attention! Tout branchement ou débranchement d'un accessoire autre que le casque d'écoute effectué pendant la mise en service de l'Electone peut se traduire par des dommages considérables de l'instrument et/ou de l'accessoire concerné. Toute destruction causée par un mauvais branchement des accessoires n'est pas couverte par la garantie du constructeur.

INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE

L'interférence est, par nature, une réalité à deux visages: venant de vous, elle peut toucher les autres, ou bien venant des autres, c'est vous qu'elle ennuie.

Rien n'empêche aussi deux ou plusieurs appareils électroniques (ou électriques) de venir s'interférer les uns les autres, ce qui n'est pas pour faciliter les choses! Votre Electone a été conçu pour réduire dans la mesure du possible ces probabilités. C'est aussi la raison pour laquelle il est conforme à toutes les normes imposées par la législation mondiale en ce domaine.

L'interférence électromagnétique peut se présenter à vous de plusieurs façons. Vous entendrez des voix, un air de musique qui n'est pas de vous, des parasites ou un ronflement!

Les Electones Yamaha sont tout spécialement conçus pour rejeter les interférences RF (fréquence radio) qui se produisent à des niveaux plusieurs fois supérieurs aux niveaux trouvés dans l'environnement normal.

Si l'on se trouve dans le voisinage immédiat d'un émetteur de grande puissance, il risque de se produire des interférences. Dans une telle éventualité, essayez d'identifier la station radio (ou de télévision) et l'heure à laquelle se produit l'interférence. Il est important d'identifier la station pour rechercher la fréquence perturbatrice et vérifier si le niveau de tension de fonctionnement de l'émetteur est conforme à la légalité. Si l'interférence persiste, essayez les mesures de dépannage préconisées un peu plus loin, dans cette section.

Si l'interférence se présente sous la forme d'un ronflement occasionnel ou statique, il est probable que la cause soit liée à la mise sous/hors tension d'un appareil ménager quelconque

qui peut fort bien se trouver à l'extérieur de votre lieu de résidence. Ici aussi, on remarque souvent une heure privilégiée (le soir, par exemple). Il est rare que de telles interférences soient le cas de l'Electone. Si cette interférence persiste, prière de contacter votre concessionnaire local pour les mesures à prendre.

Les lignes de haute tension et les orages (notamment lorsqu'ils sont accompagnés de foudre) sont souvent à l'origine des interférences. En général, les problèmes liés à ces sources vont également affecter les autres matériels audio et vidéo. La foudre peut à elle seule avoir des effets très destructeurs. Les mises en garde suivantes s'appliquent aussi à la plupart des appareils électroniques.

NOTICE IMPORTANTE

Les appareils électroniques (micro-ordinateurs, jeux vidéo, orgues électroniques, etc.) contiennent des composants qui, en conditions de fonctionnement normal, permettent de prolonger indéfiniment la durée utile de l'équipement auquel ils appartiennent. Ceci est d'autant plus vrai lorsqu'on considère le nombre considérable de composants identiques incorporés dans une seule pièce donnée. Ces composants qui s'appellent en électronique des "circuits intégrés" sont en revanche extrêmement sensibles aux décharges de haute tension, notamment lorsqu'il se produit une retombée de foudre dans la proximité immédiate. Dans une telle situation, n'hésitez pas: coupez tout!

PENDANT LES ORAGES, IL EST VIVEMENT CONSEILLE DE DEBRANCHER TOUS LES APPAREILS ELECTRONIQUES QUI NE SONT PAS EN USAGE.

DEPISTAGE DES PANNES

| Le problème | La cause et comment y remédier. |
|---|---|
| Un seul son est audible, bien que deux notes soient jouées au pédalier. ou lorsque Custom Voices sont utilisées seules. | Pour des raisons pratiques, l'Electone a été conçu pour qu'on ne puisse jouer qu'une seule note à la fois au pédalier ou à l'usage des sonorités Custom Voices. (Voir en page 3 pour un complément de détails.) |
| Aucun son n'est produit, bien que la sélection effectuée sur les claviers supérieur/inférieur et que leur volume respectif aient été choisis. | La touche qui devrait normalement être enfoncée dans la section Ensemble ne l'a pas été. Choisir le réglage approprié. (Voir les pages 4 à 5.) |
| L'accord d'arpège ne fonctionne pas. | La fonction Arpeggio Chord est synchronisée à la section de rythme automatique et contrôlée par celle-ci. Par conséquent, cette section doit être activée pour que cette fonction puisse entrer en service. (Voir page 6.) |
| Aucun effet n'est obtenu, malgré la poussée de la touche SUSTAIN ou PLAYER VIBRATO. | Utilisez les effets Sustain et Player Vibrato en mémorisant d'abord les réglages appropriés à partir du Multi Menu. (Voir pages 30 et 31.) |
| Lorsque les doigts quittent le clavier inférieur, le rythme et les sons du clavier inférieur et du pédalier deviennent inaudibles. | Quand la fonction Start Synchro est sollicitée, le rythme s'arrête dès que le clavier inférieur et le pédalier ne sont plus sollicités. Appuyer sur la touche MEMORY affectée à la fonction d'accord automatique à la basse si l'on souhaite que le son continue. (Voir page 10.) |
| A l'usage de l'accord à un seul doigt, l'accord refuse de changer, lorsque plusieurs touches sont enfoncées. | Lorsque l'on joue en legato sur le clavier inférieur, les accords risquent de ne pas changer convenablement, même si l'on appuie sur différentes touches. Il faudra par conséquent quitter complètement les doigts du clavier avant de changer l'accord. (Voir page 10.) |
| Les harmoniques ne sont pas produits, même si la section Melody on Chord a été sollicitée. | A l'utilisation de la fonction Melody on Chord, les harmoniques sont fournis par la section COMBINATION/ORCHESTRA du clavier supérieur. Sur le MR-700, la touche ENSEMBLE VOICES peut être également utilisée. Pour ce, choisir une voix dans cette section, ajuster le volume et mettre cette section en service dans la section Ensemble. (Voir page 12.) |
| Impossibilité de mémoriser certaines fonctions dans la mémoire des registres. | Les fonctions suivantes ne sont pas mémorisées: Rythme Automatique, Start, Synchro Start, Ouverture/Fermeture, Rupture, Fill In, volume principal et pédale d'expression. (Voir page 13.) |
| Il est impossible de charger les données de la ROM MUSIC BOOK dans l'Electone; de plus, les voyants SONG SELECT ne s'allument pas. | La touche C.S.P. PLAY, C.S.P. CLEAR/RECORD ou F.M.P. START est enfoncée. A l'usage de la ROM MUSIC BOOK, veiller à ce que ces touches soient désactivées. (Voir page 14.) |
| Il est impossible d'actionner la touche C.S.P. PLAY ou C.S.P. CLEAR/RECORD. Il est impossible d'actionner la touche F.M.P. START ou CLEAR. | La touche SONG SELECT de la ROM MUSIC BOOK est enclenchée. Désactiver cette touche à l'usage des fonctions C.S.P. et F.M.P. (Voir page 15.) |
| Les données qui sont transférées de la ROM MUSIC BOOK dans l'Electone sont effacées. | C'est ce qu'il se produit nécessairement quand la touche SONG SELECT est désactivée ou lorsque l'interrupteur d'alimentation est commuté sur arrêt. (Voir page 15.) |
| La fonction FREE TEMPO de la ROM MUSIC BOOK n'est pas opérationnelle. | Plusieurs parties (Mélodie, Clavier inférieur, Pédalier) ont été associées à cette fonction, et non une seule, comme cela est spécifié à la page 17. |
| Certaines fonctions ne sont pas mémorisées dans C.S.P. | Il est impossible de mémoriser les fonctions suivantes: le tempo du rythme automatique, Synchro Start, l'interrupteur au pied, Auto Bass Chord, le volume principal, la pédale d'expression. (Voir page 20.) |
| Les accords ne sont pas mémorisés dans C.P.S. | La touche durative a été enfoncée après avoir quitté les doigts du clavier inférieur. Pour entrer les données d'accord dans la mémoire de C.P.S., il faut appuyer sur la touche durative en tenant un accord. (Voir page 20.) |
| Pendant l'édition de C.S.P., les données à insérer ne sont pas mémorisées sur la position escomptée. | Lors de l'insertion des données, il faut toujours appuyer sur la touche INSERT sur la position du pointeur de données, là où précisément l'on souhaite insérer ces données. (Voir page 22.) |
| Le signal d'alarme retentit lorsque la touche INSERT est enfoncée pendant l'édition de C.S.P. | Cela signifie que la mémoire de C.S.P. est saturée. Si vous voulez poursuivre l'édition, il faut faire de la place en effaçant une certaine quantité de données. (Voir page 22.) |
| Une mélodie a été enregistrée dans F.M.P. à l'aide de la fonction CUSTOM VOICES, mais il est impossible de procéder à sa lecture. | La touche CUSTOM de la section d'Enregistrement n'a pas été enclenchée pendant l'enregistrement. Lorsqu'une mélodie est enregistrée à l'aide de CUSTOM VOICES, il faut toujours appuyer sur cette touche. (Voir page 26.) |
| Les données enregistrées dans F.M.P. sont effacées quand la ROM MUSIC BOOK entre en service. | Les données de F.M.P. et de ROM MUSIC BOOK ne peuvent pas coexister dans l'Electone. Si vous voulez garder les données chargées dans la mémoire F.M.P., veuillez les transférer dans la RAM MUSIC NOTEBOOK ou sur une bande cassette. (Voir page 27.) |
| Pendant la lecture des données de F.M.P., le rythme continue, même si les accords et la mélodie ont cessé. | Ce phénomène se produit lorsque l'on oublie de couper le rythme à la fin d'une chanson pendant l'enregistrement de changements de registres. (Voir page 27.) |

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

*Specifications subject to change without notice.

*Änderung von technischen Daten ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

*Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

| | | MR-700 | MR-500 |
|-----------------------------------|---|---|--|
| KEYBOARD | | UPPER: 44KEYS (f ~ c4), LOWER: 44KEYS (F ~ c3), PEDALS: 13KEYS (C ~ c) | |
| COMBINATION/ ORCHESTRA | UPPER | COMBI. 1•2•3•4•5, STRINGS, BRASS 1•2, REED 1•2, VOLUME | COMBI. 1•2•3, STRINGS, BRASS 1•2, VOLUME |
| | LOWER | COMBI. 1•2•3, STRINGS, BRASS 1•2, VOLUME | COMBI. 1•2, STRINGS, BRASS, VOLUME |
| ENSEMBLE VOICES | UPPER | STRINGS, VOCAL, VOLUME | |
| | LOWER | STRINGS, VOCAL, VOLUME | |
| SPECIAL PRESETS | UPPER/ LOWER | PIANO, ELECTRIC PIANO, HARPSICHORD, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, BRASS, BANJO, PHASER, VOLUME | FLUTE, TROMBONE, TRUMPET, SAXOPHONE, PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, HARPSICHORD, VOLUME |
| CUSTOM VOICES | UPPER/ LOWER | FLUTE, TROMBONE, COSMIC, TRUMPET, VIOLIN, SAXOPHONE, VOLUME | |
| ARPEGGIO CHORD | LOWER | 1•2•3•4•5•6•7•8, VOLUME | 1•2•3•4, VOLUME |
| ENSEMBLE | UPPER | COMBI. ORCHES., ENSEMBLE VOICES, SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES | COMBI. ORCHES., CUSTOM SPECIAL |
| | LOWER | COMBI. ORCHES., ENSEMBLE VOICES, SPECIAL PRESETS, CUSTOM VOICES, ARPEGGIO CHORD | COMBI. ORCHES., CUSTOM SPECIAL, ARPEGGIO CHORD |
| CUSTOM VOICES | PEDALS | BASS 1•2, CONTRA BASS, ELECTRIC BASS 1•2, TUBA, VOLUME | BASS 1•2, ELECTRIC BASS, CONTRA BASS, VOLUME |
| EFFECTS | TREMOLO SYMPHONIC | TREMOLO=CHORUS•TREMOLO. UPPER COMBI. ORCHES. •LOWER COMBI. ORCHES., SYMPHONIC=CELESTE•SYMPHONIC•UPPER COMBI. ORCHES. •LOWER COMBI. ORCHES. | TREMOLO/SYMPHONIC=TREMOLO•SYMPHONIC•UPPER COMBI. ORCHES. •LOWER COMBI. ORCHES. |
| | REVERB | REVERB | |
| | PLAYER VIBRATO | CUSTOM, UPPER, LOWER | |
| | SUSTAIN | UPPER, LOWER, PEDALS | |
| AUTO RHYTHM | PATTERNS | MARCH, TANGO, WALTZ 1•2, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT 1•2, DISCO, 16 BEAT | |
| | CONTROLS | TEMPO, TEMPO LAMPS, BALANCE (MR-700), VOLUME, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, BREAK, FILL IN, ENDING VARI., EXTRA PERCUSSION, FILL IN MODE, FILL IN VARI. | |
| | FOOT SWITCH | RHYTHM FILL IN, RHYTHM BREAK, RHYTHM STOP, (ENDING) | |
| AUTO BASS CHORD | | SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, CUSTOM A.B.C., MEMORY | |
| MELODY ON CHORD | | 1•2 | |
| REGISTRATION MEMORY | | 1•2•3•4•5•6•7•8, CANCEL, MEMORY | 1•2•3•4•5•6, CANCEL, MEMORY |
| ROM MUSIC BOOK | | START, SONG SELECT, PHRASE REPEAT, FREE TEMPO, LAMP GUIDE, MELODY, LOWER, PEDALS, OBBLIGATO, ROM MUSIC BOOK SOCKET, GUIDE LAMPS | |
| C.S.P. & F.M.P. | | C.S.P. PLAY, F.M.P. START, LEAD COUNT, REPEAT, C.S.P.=SONG 1•2•3•4• CHORD CANCEL | |
| MULTI MENU | ROM MUSIC BOOK MELODY VOICES | ORGAN, FLUTE, WHISTLE, TRUMPET, FLÜGEL HORN, CLARINET, OBOE, SAXOPHONE, VIOLIN, PIANO, HARPSICHORD, HARMONICA, STRINGS, COSMIC 1•2•3 | |
| | REGISTRATION MENU | 1•2•3•4•5•6•7•8•9•10•11•12•13•14•15•16 | |
| | C.S.P. | CLEAR/RECORD, EDIT, $\frac{1}{2}$, ←, →, $\frac{1}{4}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{3}{8}$, $\frac{1}{16}$, $\frac{3}{16}$, $\frac{1}{32}$, $\frac{3}{32}$, D.S., REGIST., DELETE, INSERT | |
| | F.M.P. | CLEAR, RECORD=UPPER•LOWER•PEDALS•CUSTOM•REGIST., PLAY=UPPER•LOWER•PEDALS•CUSTOM•REGIST., RAM MUSIC NOTEBOOK=TO BOOK•FROM BOOK•ERROR, CONFIRM | |
| | VOICE MENU 1 | PIPE ORGAN 1•2•3, COSMIC BRASS 1•2, WHISTLE, PAN FLUTE, OBOE, CLARINET, FLÜGEL HORN, HARMONICA, COSMIC 1•2•3, ORIGINAL VOICE, MENU ON | |
| | VOICE MENU2 | CELESTA, HARP, MARIMBA, ACOUSTIC GUITAR, ELECTRIC GUITAR, DISTORTION GUITAR, HAWAIIAN GUITAR, STEEL DRUM, TIMPANI, CLAVINET, COSMIC 1•2, CHIMES, WAVE, ORIGINAL VOICE, MENU ON | |
| | PLAYER VIBRATO | CUSTOM, UPPER COMBI./ORC., LOWER COMBI./ORC., DEPTH=0•1•2•3•4, DELAY (CUSTOM ONLY)=0•1•2•3•4 | |
| | SUSTAIN | UPPER, LOWER, PEDALS, 0•1•2•3•4 | |
| | TRANSPOSITION & PITCH | TRANSPOSITION=NORMAL • + • - • 1•2•3•4•5•6, PITCH=NORMAL • ↑ • ↓ | |
| | CASSETTE & PACK | REGIST./C.S.P./F.M.P.=TO CASSETTE•FROM CASSETTE REGISTRATION MEMORY 1-8=TO PACK•FROM PACK•ERROR•CONFIRM, C.S.P. SONG 1-4=TO PACK•FROM PACK•ERROR•CONFIRM | |
| MAIN CONTROL | | BALANCE (UPPER-LOWER), MASTER VOLUME, EXPRESSION PEDAL, FOOT SWITCH, POWER | |
| ACCESSORY JACKS | | STEREO HEADPHONES, AUX. OUT LEFT-RIGHT, AUX. IN, EXP. IN, MIC. VOLUME, MIC. MIDI IN-OUT, TO CASSETTE, FROM CASSETTE | HEADPHONES, AUX. OUT, AUX. IN, EXP. IN, MIC. VOLUME, MIC., TO CASSETTE, FROM CASSETTE |
| AMPLIFIERS | | 30W x 2 | |
| SPEAKERS | | 30cm (12"), 12cm (4-3/4"), 7cm (2-3/4"), 20cm (8"), 6cm (2-1/4") | 30cm (12"), 7cm (2-3/4") |
| DIMENSIONS | | 108.2(W) x 44.2(D) x 98.6(H)cm (42-1/2" x 17-1/2" x 35-1/2") | 106.1(W) x 40.0(D) x 88.6(H)cm (41-3/4" x 15-3/4" x 34-3/4") |
| WEIGHTS | | 57.2kg (126 lbs.) | |

FCC CERTIFICATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Electones™ use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Electones™ has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Electone™ should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Electone™ off and on. If the interference continues when your Electone™ is off, the Electone™ is not the source of the interference. If your Electone™ does appear to be the source of the interference you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Electone™ or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Electone™ and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha Electone™ dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha Electone™ dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN

ELECTONE is a registered trademark of Nippon Gakki Co., Ltd.